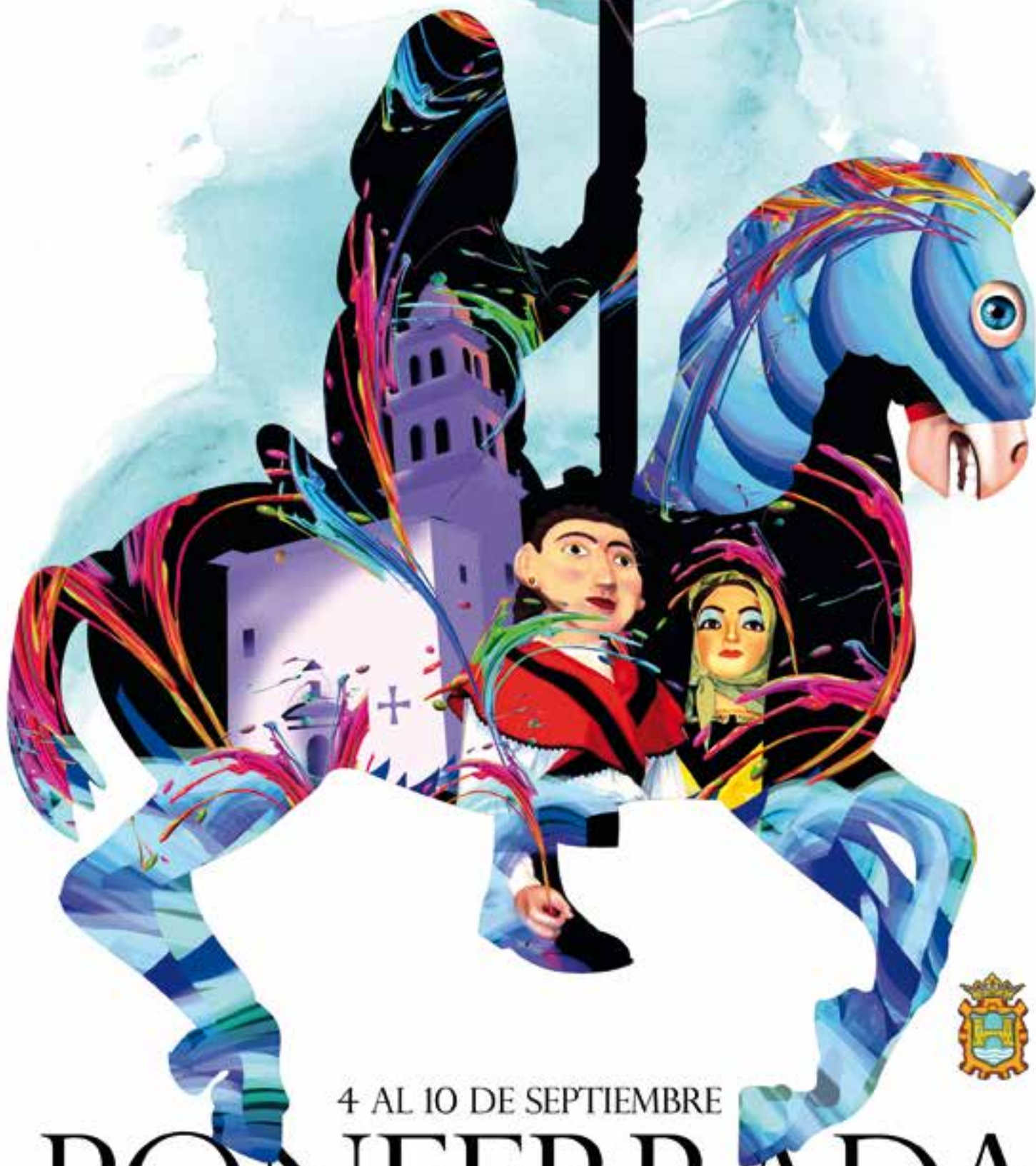


# FIESTAS DE LA ENCINA 2016



4 AL 10 DE SEPTIEMBRE



# PONFERRADA

# INTERNET

## para expertos

### donde los otros no llegan

¡¡¡ felices Fiestas !!!

25 años  
de Soluciones  
por Radio

donde los otros no llegan  
en su chalet, su nave o su fabrica

## CALIDAD PROFESIONAL

- 👉 6 Mb reales, simétricos agregados: 29,95€ /mes (36,24€ IVA incl.) + instalación 99€
- 👏 12 Mb reales, simétricos agregados + IP fija: 49,95€ /mes (60,44€ IVA incl.) + instalación 199€
- 👏 20 Mb reales, simétricos agregados + IP fija: 99,95€ /mes (120,93€ IVA incl.) + instalación 199€
- 💪 ... hasta 800 Mb reales con todos los servicios para empresas exigentes... consultar.

# REDYTEL

📞 673.81.81.81

📞 987.42.42.75

🌐 [www.redytel.info](http://www.redytel.info)

# SALUDA

Queridos vecinos y amigos que nos visitáis:

Ponferrada se encuentra ya preparada para celebrar las Fiestas Patronales en honor a la Virgen de La Encina. Es tiempo de alegría, de reencuentros, de compartir. Y también de ofrecer al visitante nuestra mejor cara.

En el variado programa que presentamos en este 2016 habrá oportunidades para que todos tengan una actividad a su gusto con la que disfrutar y aparcar la rutina. Propuestas en las que se unen las tradiciones de nuestra ciudad con las novedades más actuales.

Septiembre marca el calendario de los ponferradinos. Las Fiestas, el inicio del nuevo curso, el comienzo de muchos proyectos tienen en este mes su punto de arranque. Desde el Ayuntamiento mi propósito es avanzar en mejorar la calidad de vida de los ponferradinos. Éste es el objetivo prioritario del gobierno municipal y aún con las dificultades económicas a las que nos enfrentamos, esa premisa marca siempre nuestras actuaciones de servicio a los ponferradinos.

En este año nos hemos centrado en trabajar para que Ponferrada pueda ofrecer a sus habitantes: un futuro industrial y de empleo, para lo que hemos avanzado significativamente en el desarrollo del Cylog y en acuerdos con organismos e instituciones, así como en la tramitación de fondos europeos. Un futuro social: aumentando las ayudas a las personas y colectivos que más sufren en nuestra sociedad. Un futuro urbano y medioambientalmente sostenible: con actuaciones que pronto se verán de regeneración urbana en Compostilla o en el Paseo del Río. O Un futuro turístico y cultural: con Peñalba como uno de los pue-



blos más bonitos de España y la sede permanente de la Oficina de atención al peregrino.

Juntos seguiremos avanzando por una Ponferrada mejor, más solidaria, más justa, con más oportunidades. Con este propósito ante la patrona de Ponferrada, la Virgen de La Encina, os deseo unas felices y entrañables fiestas.

**Gloria Fernández Merayo**  
*Alcaldesa de Ponferrada*

# SUMARIO

Saluda de la Alcaldesa . . . . .	3
Saluda de la Presidenta del Patronato Municipal de Fiestas . . . . .	5
Pregoneros . . . . .	7
Programa de Fiestas La Encina 2016 . . . . .	8
Ponferrada la construimos entre todos . . . . .	36
El barquillero de Ponferrada. El hombre que nunca se enfadó . . . . .	46
El Bergidum abre la temporada conmemorando sus primeros veinte años de funcionamiento . . . . .	49
“Recicler”: Reciclaje artístico y pasión por las motos . . . . .	52

# SALUDA



Un año más me complace volver a disfrutar con vosotros estas fechas tan particulares en las que se celebra la fiesta grande de los ponferradinos y bercianos en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Encina. Espero que todos estemos dispuestos a pasar unos días de divertimento, devoción y confraternización en compañía de familiares, vecinos y amigos.

Quiero agradecer el trabajo del Patronato Municipal de Fiestas y a todos los que colaboran con él y con su magnífica labor para conseguir que la participación ciudadana sea tan elevada en estas fechas. Ponferrada en estos días es una ciudad que brilla con luz propia, preparada para seguir acogiendo a los peregrinos, y a los numerosos turistas y visitantes que inundan nuestras calles para disfrutar de nuestra hospitalidad y adentrarse en nuestras tradiciones.

Os animo a trasladar esta invitación a todos aquellos de los que os gusta rodearos, y también a que participéis de forma activa en los distintos actos programados especialmente para todos.

Por último, espero que a lo largo de estos días de común convivencia vivamos momentos especiales que permanecerán en el recuerdo de lo alegremente vivido, recordar a los que ya no están entre nosotros, e implorar a nuestra Patrona, la Virgen de la Encina, que siempre nos dé fuerzas para seguir construyendo una ciudad bella y fuerte para afrontar el futuro.

¡Felices Fiestas!

**M<sup>a</sup> Antonia Gancedo López**  
*Presidenta del Patronato Municipal de Fiestas*



# ¿ERES CLIENTE CERO? **CERO COMISIONES**

## PLAN CERO COMISIONES

Para que no pagues comisiones de mantenimiento de tu cuenta, ni por transferencias, ni cheques, ni de tu tarjeta. Infórmate de las condiciones en tu oficina EspañaDuero y apúntate al Plan Cero Comisiones.



**EspañaDuero**  
Grupo Unicaja

[españaduero.es](http://españaduero.es)

**CERCA DE TI**

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

### Pregonero de las Fiestas de La Encina 2016

### ANTONIO OVALLE, MECENAS Y BIBLIÓFILO DE LA EXQUISITA TEMPLUM LIBRI



San Juan de la Mata vio nacer a este bibliófilo que ha cambiado el corazón del Castillo de los Templarios de Ponferrada. Es el menor de una familia numerosa de cinco hijos que siempre sintió fascinación por los libros.

Su formación humanista le hace tener una sensibilidad especial para la filosofía, la música o el pensamiento. Estudió Derecho y Música en Valladolid, y Filosofía en la Universidad Complutense de Madrid. Su primer trabajo fue como maestro en los Salesianos de Orense, pero lo dejó para continuar su formación académica.

Y fue en ese momento y en el Claustro del Palacio de Santa Cruz en Valladolid, donde se encuentra con el Beato de Valcabado, un texto mozárabe del año 970, que le descubrió su gran pasión por los libros. Antes de la década de los 90 del pasado siglo Antonio Ovalle, ya inmerso en el mundo empresarial al que profesionalmente se dedica, compra su primer facsímil del Codex Calistinus y del Libro de Horas de Isabel la Católica, y así comienza esta pasión que se transforma poco a poco en una colección magnífica por el contenido, la calidad y el número de los facsímiles que la conforman.

Templum Libri es una joya envuelta en un precioso continente que es el Castillo de los Templarios. Con una esmerada selección expositiva, organización y ambiente adecuados, se ha convertido en santo y seña de nuestra fortaleza ponferradina que suma a su historia, su arquitectura y sus 8.000 metros cuadrados una cita imprescindible para la cultura y el patrimonio de nuestra ciudad.

Templum Libri no es una colección estática. Varía en función de distintos temas expositivos que le dan una agilidad y frescura que suponen que cada temporada haya nuevos libros que poder ver o conocer. Y Antonio Ovalle es el encargado de mostrar estas joyas a través de las visitas comentadas a la exposición que se realizan diversos sábados al año.

Si quisiéramos conocer los originales de estos beatos, libros de horas, biblias, atlas, etc. que aquí se muestran, habría que dar la vuelta al mundo. Pero en Ponferrada esto es posible gracias a la generosidad de Antonio Ovalle.

El pregón que dará inicio a las fiestas de La Encina de 2016 se realizará el próximo 4 de septiembre desde el balcón de la casa consistorial. Y Antonio Ovalle será el encargado de abrir esta página festiva, que a buen seguro estará marcada por los libros.

### Pregonera de CIMA 2016

### NURIA LUGUEROS DÍAZ, UNA ATELETA SOBRESALIENTE



Esta joven deportista que ha escrito el nombre de Ponferrada en lo más alto del atletismo nacional e internacional nació en 1988 en Ponferrada y será la encargada el día 1 de abrir a los más jóvenes las puertas de la Ciudad mágica, CIMA.

Desde muy niña practicó muchos deportes, a los que se aficionó durante su paso por el Colegio Jesús Maestro, en donde participaba de sus actividades extraescolares practicando gimnasia rítmica, baloncesto o natación.

A los 10 años con Chus Alonso como entrenador comenzó en el atletismo. En 1997 corrió su primera carrera, la milla Colomán Trabado de Vega de Valcarce. Y a partir de ahí no ha habido descanso, ni en el esfuerzo, ni en los éxitos. En 2001 se proclama campeona de España por selecciones con Castilla y León en el Campeonato de España de campo a través en categoría escolar, en donde además consigue su primera medalla de plata individual. En 2007 es campeona de España junior en 3.000 y 5.000 metros, y por primera vez participa en una prueba internacional con la Selección española en Florencia en la prueba de 3.000 metros. En 2010 consigue el título de campeona de España de 10.000 metros sub 23.

Nuria es una todo terreno que consigue medallas y victorias en cross, pista cubierta y al aire libre. Y esa capacidad de adaptación le da su primera medalla de bronce en el Campeonato de España absoluto de 3.000 metros en pista cubierta en el año 2013.

2015 es un año redondo para Nuria Lugueros, que se proclama subcampeona de Europa de 10.000 metros con la Selección Española, además de subcampeona de España de 5.000 metros, 10.000 metros y 10 kilómetros ruta en categoría absoluta.

Además es graduada en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte y profesora de Educación Física.

Nuria Lugueros es una de las mejores atletas del momento en nuestro país y una estupenda anfitriona para abrir la magia de las fiestas con la inauguración de CIMA el próximo 1 de septiembre en el Parque del Temple.

# PROGRAMA DE FIESTAS LA ENCINA 2016

**DEL 29 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE**

## **CENTRO COMERCIAL EL ROSAL**

ACCIÓN INFANTIL "LA PATRULLA CANINA" EN DISTINTAS ZONAS DEL CENTRO COMERCIAL

TALLERES Y JUEGOS INFANTILES EN LA PLANTA ALTA Y TERRAZA EXTERIOR DE LUNES A DOMINGO DE 18,00 H A 22,00 h. SÁBADO Y DOMINGO TAMBIÉN DE 12,00 H A 14,00 h.

**JUEVES 1 DE SEPTIEMBRE**

## **CIUDAD MÁGICA 2016**

**31 Edición**

**Del 1 al 6 de septiembre**

**Talleres de Cima 2016:**

Aire Libre, Ajedrez, Artesanía, Baile, Balanzbike, Batak, Barro, Centro de Información Juvenil, Cimagame, Cine-5D, Chuta Gol, Desván de los Juegos, Dibujo y Pintura, Gran Aventura, Guardería Infantil, Hinchables, Jumping, Karts de Pedales, Locotrén, Ludoteca Infantil, Ludoteca de Papis, Malabares, Manualidades, Medievalia, Minigolf, Music-Arte, Patinaje, Pizza, Prensa, Radio-Cima, Recreativos Cima, Rol, Rugby, Tómbola, Transformación, Videojuegos, .....

Todos los días gymkhanas, juegos, torneos, concursos,...

¡Y MUCHAS SORPRESAS MÁS!

**Inauguración:**

1 de septiembre:

12.15 h. Parque del Temple. Recepción de autoridades

12.30 h. Acto de inauguración de Cima 2016. Pregón Oficial a cargo de Dña. Nuria Lugueros

**Clausura:**

6 de septiembre:

13.00 h. Cierre de todos los talleres y clausura de la Ciudad Mágica 2016

**Horario de los talleres:**

Día 1 de septiembre:

Tarde: 17.00 h. a 20.00 h.

Del día 2 al 5 de septiembre:

Mañanas: 11:00 h. a 14:00 h.

Tardes: 17:00 h. a 20:00 h.

Día 6 de septiembre:

Mañana: 11:00 h. a 13:00 h.

MÁS DE TREINTA TALLERES PARA QUE PASES UNOS DÍAS INOLVIDABLES

**¡NO TE LO PIERDAS!**

En el "Taller de Información", frente a la Casa de Cima, puedes recoger el programa detallado y enterarte de todas las novedades del día.

**10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL "RECICLER"**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada

Motos y arte del reciclaje mecánico

Entrada libre en horario de apertura Museo

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

**10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada

Filatelia, numismática, vitolas.....

50º Aniversariodel Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

**17,00 h. CIMA 2016**

Parque del Temple 17,00 h. a 20,00 h.

**20,00 h. FIESTA DE APERTURA TEMPORADA TEATRAL**

Frente a Teatro Bergidum

Circo, música y alegría para abrir boca de la vigésimoprimer temporada del Bergidum

**II CONCURSO DE BALCONES Y VENTANAS CON FLORES  
CIUDAD DE PONFERRADA**

**VIERNES 2 DE SEPTIEMBRE**

**10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL "RECICLER"**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada

Motos y arte del reciclaje mecánico

Entrada libre en horario de apertura Museo

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.





# TANATORIO

*La Previsora Berciana*

**Particulares:**

**Servicio de Funeral Completo por 1.900€**

**Asegurados de todas las compañías:**

**Le obsequiamos con 1 Corona más **Gratis****

**Traslados Nacionales e Internacionales  
a bajo coste**

**Servicio Permanente 987 450 279**

**NO DUDE EN CONSULTARNOS, LE ASESORAREMOS SIN NINGÚN COMPROMISO, ESTAMOS A SU ENTERA DISPOSICIÓN LAS 24H LOS 365 DÍAS DEL AÑO.**

# ***FELICES FIESTAS***

[www.tanatoriolaprevisora.es](http://www.tanatoriolaprevisora.es)

**987 450 279**

**LA PREVISORA BERCIANA**  
Avda. los Andes, nº16, bajo  
PONFERRADA

# NOCHES DE FIESTA

8, 9 Y 10 DE SEPTIEMBRE, A LAS 21H  
TERRAZA EXTERIOR DE EL ROSAL



JUEVES 8

**AIRA DA PEDRA**



VIERNES 9

**YUNKE**

SÁBADO 10



**FLIPY**



el Rosal  
CENTRO COMERCIAL

[www.elrosal.net](http://www.elrosal.net)



# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada  
Filatelia, numismática, vitolas.....  
50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

## **II CONCURSO DE BALCONES Y VENTANAS CON FLORES CIUDAD DE PONFERRADA**

**I DÍA DEL STOCK DEL COMERCIO TEMPLARIUM**  
Comercio de la Ciudad de Ponferrada - Mañana y tarde  
Ofertas especiales en los establecimientos adheridos  
Organiza Asociación Templarium

## **11,00 h. CIMA 2016**

Parque del Temple 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h.

## **14,30 h. XIX OPEN DE TENIS "ENCINA 2016"**

Del 2 al 7 de Septiembre  
Pistas de tenis Municipales "El Toralín" de 14,30 a 22,00 h  
Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada



## **17,00 h. XVII TORNEO DE FUTBOL JUVENIL LA ENCINA 2016**

Cuartos de Final 17,00 y 19,00 h. Campos Polígono de Las Huertas  
Organiza Subdelegación Comarcal del Bierzo de la Federación de CyL de Fútbol

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX  
Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.  
Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.  
Exposición de Caricaturas siglo XXI

**19,00 h. RECEPCIÓN DE AUTORIDADES E INAUGURACIÓN OFICIAL DE LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)**

## **19,30 h. TEATRO BERGIDUM**

**Obra "LA PUERTA DE AL LADO"** de Fabrice Roger-Lacan  
Una comedia sobre la guerra de sexos en la sociedad virtual protagonizada por Silvia Marsó y Pablo Chiapela (Amador Rivas en la serie "La que se avecina")  
Pases 19,30 h. y 22,00 h.  
Precio 17,50 €. Parados, jóvenes y pensionistas 14,00 €

## **19,30 h. SHOW "THE HOLE"**

Recinto Ferial – Pases 19,30 h y 22,30 h.

## **20,00 h. EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA "TEMPLARIA 2016 Y MÁS"**

Antigua Casa Manila – Plaza de La Encina – Inauguración 20,00 h.  
Organiza Asociación de Vecinos del Casco Antiguo

## **SÁBADO 3 DE SEPTIEMBRE**

### **INAUGURACIÓN RECINTO FERIAL "FIESTAS DE LA ENCINA"**

Hasta el día 11 de Septiembre, Atracciones de Feria, Tio vivos, tómbolas, Oferta gastronómica, Animación infantil..... Todo un Mundo de ilusión.  
Días 10 y 11 de Septiembre - días del Niño. Ofertas Especiales

## **09,00 h. XVII TORNEO DE GOLF "LA ENCINA"**

Club de Golf Bierzo – carretera del Club Náutico s/n de 09,00 a 15,00 h  
Abierto al público en general  
Organiza Club de Golf Bierzo

## **10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL "RECICLER"**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada  
Motos y arte del reciclaje mecánico  
Entrada libre en horario de apertura Museo  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

## **10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada  
Filatelia, numismática, vitolas.....  
50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **10,00 h. III OPEN CIUDAD DE PONFERRADA DE BILLAR A TRES BANDAS**

Fase Previa – Centro Cívico de La Placa – de 10,00 a 22,00 h.

Organiza Club Deportivo Billar Ponferrada

## **11,00 h. CIMA 2016**

Parque del Temple 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h.

## **14,30 h. XIX OPEN DE TENIS “ENCINA 2016”**

Pistas de tenis Municipales “El Toralín” de 14,30 a 22,00 h

Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada

## **17,00 h. XVII TORNEO DE FUTBOL JUVENIL LA ENCINA 2016**

Cuartos de Final 17,00 y 19,00 h. Campos Polígono de Las Huertas

Organiza Subdelegación Comarcal del Bierzo de la Federación de CyL de Fútbol

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

## **II CONCURSO DE BALCONES Y VENTANAS CON FLORES CIUDAD DE PONFERRADA** Fallo del Jurado

## **19,00 h. HOMENAJE A D. ANGEL CACHARRÓN (Padre e hijo)**

Plaza del Ayuntamiento

Lectura de textos a modo de biografía, anécdotas, actuaciones musicales de La Tuna UNED de Ponferrada, Gastrotuna, Tierra de Ouro, Revival 09, El Bierzo Canta, Guitardeón y Son do Sil.

Organiza Asociación Cultural El Bierzo Canta de Ponferrada

## **DE 19,00 H A 22,00 h. CENTRO COMERCIAL EL ROSAL EN LA PLANTA CALLE (FRENTE FORUM)** los más pequeños podrán conocer y saludar a Chase y Marshall,

dos de los simpáticos perritos más conocidos de la Patrulla Canina

## **19,30 h. SHOW “THE HOLE”**

Recinto Ferial – Pases 19,30 h y 22,30 h.

**20,00 h. FOOD-TRUCK FESTIVAL** en el Parque del Plantío Apertura del festival. Una oferta Gastronómica diferente. Actuación musical “HABANA VIEJA” – Zona Infantil de Ocio “INFANTILANDIA”

Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

Concurso de Fotografía, Ponferrada Food Truck Festival, tema “food Trucks en el Plantío” del 3 al 7 de septiembre.

Bases Web [www.thefoodtruckstreet.com](http://www.thefoodtruckstreet.com)

Organiza Quinito Fotografía – The Food Truck Street

## **22,30 h. XXXIII FESTIVAL DE BAILES REGIONALES**

Plaza del Ayuntamiento de Ponferrada

Participan los grupos: El Castro de Columbrianos, Alegría Berciana de Ponferrada, Templarios del Oza de Toral de Merayo, Abelladeira de Ponferrada, Centro Galicia de Ponferrada.

## **22,30 h. ACTUACIÓN DE LOQUILLO.**

Auditorio Municipal de Ponferrada - Gira “SALUD Y ROCK & ROLL 2016”.

APERTURA PUERTAS: 20:30H – CONCIERTO: 22:30H

Entradas a la venta en Ticketea.com y Tiendas Tipo Ponferrada.

Anticipada 15€. Taquilla 18€.

Con un montaje espectacular y canciones que son himnos, después de agotar las entradas en Las Ventas para el 24 de Septiembre, Loquillo aterriza en Ponferrada ofreciendo un concierto memorable en una de las mejores épocas de su carrera



## **23,00 h.**

ACTUACIÓN DELGRUPO DE CASTAÑUELAS “AZAHAR” JUNTO A LA PROFESORA TOÑI LÁZARO EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)



**-desde 1930-**  
**pioneros del transporte de**  
**mercancías en el Bierzo**



**TRANSPORTES ESPECIALES-BASCULANTES-TRANSPORTE INTERNACIONAL**  
**RUTAS SEMANALES A FRANCIA Y ALEMANIA**

**TGB**  
**TRANSPORTES GENERALES DEL BIERZO**



www.bergidum.es transportes@bergidum.es C/ San Cristobal nº5 bajo 24402 Ponferrada (León)  
tel: 987 410 480 fax: 987 427 877

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE

### 09,00 h. TRIAL MOTORISTA "ENCINA 2016"

Las Fraguas de Roldán  
Organiza Moto Bierzo

### 10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL "RECICLER"

Museo del Ferrocarril de Ponferrada  
Motos y arte del reciclaje mecánico  
Entrada libre en horario de apertura Museo  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

### 10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO

Museo del Bierzo de Ponferrada  
Filatelia, numismática, vitolas.....  
50º Aniversariodel Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

### 10,00 h. XIII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MULTILABORES TEXTILES DEL BIERZO

COMPLEJO DEPORTIVO "Calle Angel Pestaña" (Frente Parque del Plantío)

10,00 h. Recepción de visitantes – Muestra y exposición a cargo de la Asociación

10,30 h. Inscripción e información de los distintos talleres textiles

11,30 h. Visitas a los museos del Bierzo y de La Radio

12,00 h. Inauguración del encuentro por las autoridades locales

14,00 h. Descanso para la comida

16,30 h. Reanudación del XIII Encuentro y de los distintos talleres

17,15 h. Sorteo de regalos

18,00 h. Entrega de regalo y diploma a los participantes

20,00 h. Cierre y clausura del XIII Encuentro 2016

Organiza Asociación de Encajes y Multilabores Textiles "El Bierzo"

### 10,00 h. III OPEN CIUDAD DE PONFERRADA DE BILLAR A TRES BANDAS

Fase Previa – Centro Cívico de La Placa – de 10,00 a 22,00 h.  
Organiza Club Deportivo Billar Ponferrada



### 11,00 h. CIMA 2016

Parque del Temple 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h.

### 11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL en el Parque del Plantío

13,00 h. INAUGURACIÓN del Festival, presidida por las autoridades locales.

Actuación Musical RADIO LULÚ- Zona Infantil de Ocio "INFANTILANDIA"

17,00 h. "INFANTILANDIA"

20,00 h. FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical "TARFALLA"

Organiza Food Truck Street y bierzo Natura

### 14,30 h. XIX OPEN DE TENIS "ENCINA 2016"

Pistas de tenis Municipales "El Toralín" de 14,30 a 22,00 h  
Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada

### 16,30 h. EXHIBICIÓN TRIAL 4X4

Detrás del Campo de Fútbol del Toralín  
Organiza Club Deportivo 4x4 Bierzo

### 18,00 h. SHOW "THE HOLE"

Recinto Ferial – Pases 18,00 h y 20,45 h.

### 18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

### 18,00 h. VII DESCENSO DE CARRILANAS

Salida frente a Iglesia de San Andrés en la Avenida del Castillo, Puente García Ojeda y finalización frente a calle Pelayo. Organiza: Concejalía de Deportes y Patronato Municipal de Fiestas. Colabora: Club Deportivo Team Repauto

### 18,00 h. VII TORNEO DE RUGBY LA ENCINA

Estadio Colomán Trabado. Bierzo Rugby de Ponferrada contra Piliér de Grado (Asturias).  
Organiza Bierzo Rugby.

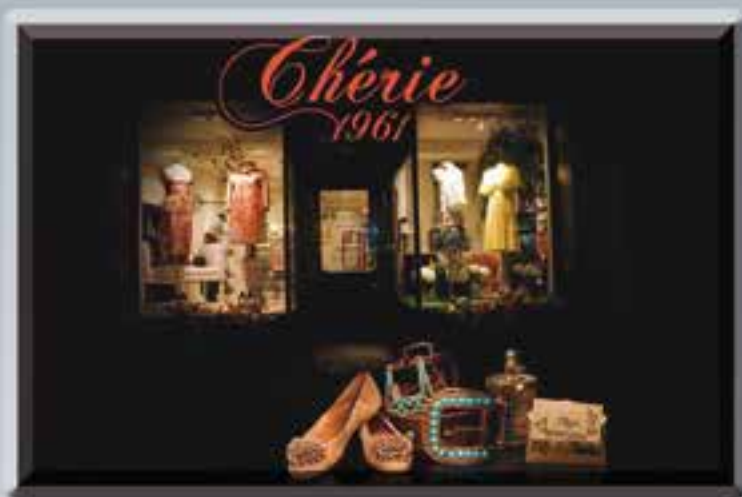




TEATRIZ 

*Calle Alcón Nº1*

Liquidación por reforma



*Chérie 1961*

*Calle Ramón y Cajal Nº13*

Nueva temporada

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **18,30 h. TORNEO-EXHIBICIÓN DE BOLO BERCIANO**

MUSEO DEL FERROCARRIL- ESTACIÓN ARTE

## **19,00 h. FESTIVAL DE HABANERAS "CIUDAD DE PONFERRADA"**

Teatro Municipal Bergidum - Entrada 5,00 €  
Organiza Asociación Cultural Solera Berciana

## **20,00 h. ACTUACIÓN GRUPOS DE BAILES REGIONALES**

Bulevar de la Rosaleda – 20,00-21,00 h. Grupo "EL CASTRO DE COLUMBRIANOS"  
PLAZA DEL AYUNTAMIENTO Y PLAZA DE LA ENCINA 20,00 H- 21,00 h. GRUPO "TEMPLARIOS DEL OZA" DE TORAL DE MERAYO  
PLAZA FERNANDO MIRANDA – 20,00 H- 21,00 h. GRUPO "LA CASTAÑUELA" DE FUENTESNUEVAS

## **20,00 h. DESFILE DE PEÑAS**

Plaza Fernando Miranda- Plaza del Ayuntamiento.  
Charanga.

## **21,15 h. PREGÓN OFICIAL DE FIESTAS**

Plaza del Ayuntamiento 21,15 h.  
Pregonero. D. Antonio Ovalle

## **21,30 h. GRAN BAILE CON LA ORQUESTA PASSARELA**

Plaza del Ayuntamiento

## **23,00 h. ACTUACIÓN DEL CORO ROCIERO "VIRGEN DE LA ESTRELLA" EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)**

## LUNES 5 DE SEPTIEMBRE

### **TODA LA JORNADA**

**TABLAO FLAMENCO** DE ACCESO LIBRE. EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A LA ESTACIÓN DE AUTOBUSES)



## **11,00 h. CIMA 2016**

Parque del Temple 11,00 h. a 14,00 h. y 17,00 h. a 20,00 h.

## **11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL** en el Parque del Plantío

**13,00 h.** Sesión Vermout.

Actuación Musical DELTA GALGOS- Zona Infantil de Ocio "INFANTILANDIA"

**17,00 h.** "INFANTILANDIA"

**20,00 h.** FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical BAKIN BLUES BAND  
Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

## **12,00 h. RADIO BIERZO**

"ZONE RADIO LIVE" Plaza Fernando Miranda – 12,00 h. a 14,00 h.

## **14,30 h. XIX OPEN DE TENIS "ENCINA 2016"**

Pistas de tenis Municipales "El Toralín" de 14,30 a 22,00 h  
Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada

## **17,00 h. XVII TORNEO DE FUTBOL JUVENIL LA ENCINA 2016**

Semifinales 17,00 y 19,00 h. Campos Polígono de Las Huertas

Organiza Subdelegación Comarcal del Bierzo de la Federación de CyL de Fútbol

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico. Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

## **21,00 h. CONCIERTO ROCK GRUPOS LOCALES**

Museo del Ferrocarril-Estación Arte

- Oddity
- Stone Free
- Varillas de Farfallo
- Black Bommer







# LA PATRULLA CANINA LLEGA A EL ROSAL

Del 29 de agosto al 7 de septiembre



Diviértete  
con los talleres y juegos  
PLANTA ALTA, TERRAZA EXTERIOR

DE LUNES A DOMINGO  
De 18:00 a 22:00 h.

SÁBADO Y DOMINGO  
También de 12:00 a 14:00 h.

Sábado 3 de septiembre  
Ven a conocer a Chase y Marshall  
PLANTA CALLE, FRENTE FORUM  
De 19:00 a 22:00 h.

[www.elrosal.net](http://www.elrosal.net)



el Rosal  
CENTRO COMERCIAL

nick jr.

nickelodeon™

© 2015 Nickelodeon. All rights reserved. No se permite la explotación económica ni la transformación de esta obra. Queda permitida la impresión en su totalidad.

# Restaurante

## *Las Pallozas*

Realizamos todo tipo de eventos, cualquier día del año.

TU BODA EN EXCLUSIVA



A-6, Salida 399 – Carracedelo.  
Información y reservas: 987 199 101

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

**21,00 h. LA 8 BIERZO – TV** en directo – Plaza Fernando Miranda – 21,00 h a 23,00 h.

## MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

### TODO LA JORNADA

**TABLAO FLAMENCO** DE ACCESO LIBRE. EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A LA ESTACIÓN DE AUTOBUSES)

### 09,00 h. XVII CAMPEONATO DE TIRO DE ARMA CORTA – ENCINA 2016

Galería de tiro Montecastro de Cabañas Raras, detrás del Circuito de Karts  
Entrega de trofeos 14,30 h. en la Cafetería Museo de Ponferrada  
Organiza Policía Municipal de Ponferrada  
Colabora Ayuntamiento de Ponferrada

### 09,00 h. DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET

Desayuno degustación de 09,00 h a 12,30 h. – La Crepería y Saborearte  
Menú degustación de 12,30 h. a 15,00 h y de 20,00 h. a 23,00 h. – La Crepería y La Pizzería

### 10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL “RECICLER”

Museo del Ferrocarril de Ponferrada  
Motos y arte del reciclaje mecánico  
Entrada libre en horario de apertura Museo  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.



### 10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO

Museo del Bierzo de Ponferrada  
Filatelia, numismática, vitolas.....  
50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

### 10,30 h. XXXIV TORNEO FÚTBOL ALEVÍN

Semifinales 10,30 y 11,30 h. Campos Ramón Martínez - Polígono de Las Huertas  
Organiza Club Deportivo La Morenica

### 10,30 h. X TORNEO FÚTBOL BENJAMÍN

Semifinales 10,30 y 11,30 h. Campos Ramón Martínez - Polígono de Las Huertas  
Organiza Club Deportivo La Morenica

### 11,00 h. CIMA 2016

Parque del Temple 11,00 h. a 13,00 h

### 11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL en el Parque del Plantío

**13,00 h.** Sesión Vermout. Actuación Musical LITTLE JOHN BAND

- Zona Infantil de Ocio “INFANTILANDIA”

### 17,00 h. “INFANTILANDIA”

### 20,00 h. FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical MAD MARTIN TRIO  
Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

### 12,00 h. RADIO BIERZO

“ZONE RADIO LIVE” Plaza Fernando Miranda – 12,00 h. a 14,00 h.

### 13,30 h. XXXV FERIA DE LA CERÁMICA – EMBARRARTE

Patio del Colegio Público Campo de La Cruz – 13,30 h.  
Inauguración Feria

Actividades Embarrarte 2016:

- Talleres de Modelado escultórico dirigido por Amancio González
- Demostraciones de Torno alto y Torno bajo
- Construcción de hornos de Pereruela
- Decoración de platos con diversas técnicas
- Técnica de cocción japonesa de RAKU
- Concursos de torno
- Presentación Concurso de diseño de platos artísticos utilitarios

### 14,30 h. XIX OPEN DE TENIS “ENCINA 2016”

Pistas de tenis Municipales “El Toralín” de 14,30 a 22,00 h  
Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada

### 18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **18,30 h. DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS TÍPICOS DEL BIERZO (Hasta día 9)**

“Lomo a la plancha con Pimientos del Bierzo”, “Chorizos al infierno”, “Panceta a la plancha con Pimientos de El Bierzo”

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad – de 18,30 h. hasta 04,00 h.

Organiza Asociación de Peñas de Ponferrada

## **20,00 h. XII FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA (Hasta día 11)**

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 05,00 h.

## **21,00 h. LA 8 BIERZO – TV en directo – Plaza fernando Miranda – 21,00 h a 23,00 h.**

## **22,45 h. CONCIERTO THE MORGANS + RADIOCEAN**

Plaza Fernando Miranda



## MIÉRCOLES 7 SEPTIEMBRE

### **09,00 h. DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET**

Desayuno degustación de 09,00 h a 12,30 h. – La Crepería y Saborearte

Menú degustación de 12,30 h. a 15,00 h y de 20,00 h. a 23,00 h. – La Crepería y La Pizzería

### **10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL “RECICLER”**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada

Motos y arte del reciclaje mecánico

Entrada libre en horario de apertura Museo

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.



### **10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada

Filatelia, numismática, vitolas.....

50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

### **10,00 h. FOOD TRUCK – CONCURSO DE FOTOGRAFÍA RÁPIDA**

11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL en el Parque del Plantío

13,00 h. Sesión Vermout. Actuación Musical ALO DJANGO - Zona Infantil de Ocio “INFANTILANDIA”

17,00 h. “INFANTILANDIA”

20,00 h. FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical THE MORGANS

Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

### **10,00 h. XIX OPEN DE TENIS “ENCINA 2016”**

Pistas de tenis Municipales “El Toralín” –Finales

Organiza Club de tenis Bergidum de Ponferrada

### **10,30 h. XXXIV TORNEO FÚTBOL ALEVÍN**

Finales 10,30 y 11,30 h. Campos Ramón Martínez - Polígono de Las Huertas

Organiza Club Deportivo La Morenica



### **10,30 h. X TORNEO FÚTBOL BENJAMÍN**

Finales 10,30 y 11,30 h. Campos Ramón Martínez - Polígono de Las Huertas

Organiza Club Deportivo La Morenica

### **12,00 h. XXXV FERIA DE LA CERÁMICA – EMBARRARTE**

Patio Colegio Público Campo de La Cruz

-Concursos de torno y Diseño artístico de platos utilitarios

-Demostraciones de técnicas cerámicas

-Demostraciones de técnicas cerámicas y cocción de

RAKU – 19,00 h.



**¿QUÉ SON 60 MINUTOS CUANDO TE GUSTA CONDUCIR?**

**BERNESGA MOTOR. CONCESIONARIO OFICIAL BMW EN EL BIERZO.**

Ctra. León-Astorga Km 4,5. Trobajo del Camino.  
Tel.: 987 045 165

[www.bernesgamotor.es](http://www.bernesgamotor.es)

# CARPALIA

## VENTA Y ALQUILER DE CARPAS

**FERIAS – FIESTAS – BODAS  
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS**

**CARPAS Y JAIMAS  
STANDS FERIALES  
TARIMA Y MOQUETA,  
CLIMATIZACIÓN Y DECORACIÓN**

**Tlf. 987 077 030  
[www.carpalia.com](http://www.carpalia.com) - [info@carpalia.com](mailto:info@carpalia.com)**





## Especialistas en Mantenimiento

Sectores



Automoción



Obra Pública



Transporte



Aviación



Industria



Minería



Agricultura



Portuario Naval

Servicios



Instalación de Elevadores



Instalación de Equipos



Instalación de Estaciones de Servicio



Limpieza de Depósitos

**FINO RECAMBIOS DE AUTOMOCIÓN E INDUSTRIA**

C/Batalla de Bailén, 137  
24403-Ponferrada

Avda. los Agustinos, 21  
24010-León

TODO LO QUE NECESITAS *Lider en Calidad*  
**987 41.43.36** [www.fino.es](http://www.fino.es)

ADMESÓN  
PUENTE  
ROMANO

C/La Presa, 1 - 24413 - Molinaseca (El Bierzo) León.  
987 45 31 54 - mesonpuenteromano.com

Mesón Puesto Romano, tu restaurante amigo, un restaurante con las tres BBB



El Mesón Puesto Romano celebra como cada año con mucho cariño, la fiesta más emblemática de la comarca de El Bierzo, La Fiesta de la Encina de Ponferrada. Molinaseca, un oasis en el Camino...

*Roberto Vega 2016*

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

### 12,00 h. RADIO BIERZO

“ZONE RADIO LIVE” Plaza Fernando Miranda – 12,00 h. a 14,00 h.

### 17,30 h. MERCADO TRADICIONAL BERCIANO (Del 7 al 10 de Septiembre)

Calle Gil y Carrasco – de 17,30 h. a 23,00 h.

INAUGURACIÓN DEL MERCADO 17,30 h.

Todos los días del Mercado – Talleres en vivo artesanales y tradicionales

Ambientación musical con gaitas y pandereteiras

Personajes típicos de Ponferrada

Banda de Gaitas de Fuentesnuevas – 18,00 h.

Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – 18,00 a 21,00 h.

Guiñol – “La que se lió en Ponferrada” – Dinamia – 18,30 h.

Curso de Panderetera a cargo de Sergio López, CEMBI – 19,15 A 20,15 h.

### 18,00 h. XVII TORNEO DE FUTBOL JUVENIL LA ENCINA 2016

Final - Campos Polígono de Las Huertas

Organiza Subdelegación Comarcal del Bierzo de la Federación de CyL de Fútbol



### 18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

### 19,00 h. MUSICAL OFICIAL LA PATRULLA CANINA – LA AVENTURA CANINA

Espectáculo infantil. Auditorio Municipal. APERTURA

PUERTAS: 19:00H – ACTUACIÓN: 21:00H.

Entradas a la venta en Tickentradas.com y Tienda Tipo Ponferrada

Anticipada 10€. Taquilla 12€.

Muy pronto llegará a tu ciudad el espectáculo musical

de La Patrulla Canina “Aventura Canina”. Esta gira del musical ha tenido una muy buena acogida y es todo un éxito entre los más peques. De la autora de “Aventura en Nunca Jamás” tus peques disfrutarán con música y voces en directo.

Os recomendamos que optéis, si es posible, por la compra anticipada ya que en prácticamente todas las ciudades se ha colgado el cartel de “no hay billetes”.



### 20,00 h. XII FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 05,00 h.

### 20,30 h. SHOW “THE HOLE”

Recinto Ferial – Pase único 20,30 h

### 21,00 h. LA 8 BIERZO – TV en directo – Plaza fernando

Miranda – 21,00 h a 23,00 h.

### 21,30 h. GRAN VERBENA CON LA ORQUESTA GARIBALDI + D.J.

Explanada entre Avdas. Libertad y Lealtad 21,30 h. a 03,00 h

### 22,00 h.

ACTUACIÓN DEL GRUPO JUVENIL “ENORMES FLAMENCAS” JUNTO A LA PROFESORA CARMELA ZAPICO EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **00,00 h. FESTIVAL DE FUEGOS ARTIFICIALES**

Inmediaciones Puente del Centenario 00,00 h.



## **00,30 h. RONDA A LA VIRGEN**

En la Plaza de la Encina

## **JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE**

### **09,00 h. DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET**

Desayuno degustación de 09,00 h a 12,30 h. – La Crepería y Saborearte

Menú degustación de 12,30 h. a 15,00 h y de 20,00 h. a 23,00 h. – La Crepería y La Pizzería

**11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL** en el Parque del Plantío

**13,00 h.** Sesión Vermout. Actuación Musical THE SARA GEE AND RAMBLIN MATT FOUR - Zona Infantil de Ocio "INFANTILANDIA"

**17,00 h.** "INFANTILANDIA"

**20,00 h.** FOOD TRUCK FESTIVAL

2 Actuaciones musicales TRIBUTO A JULIO IGLESIAS Y THE SARA GEE AND RAMBLIN MATT FOUR  
Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

### **11,00 h. MERCADO TRADICIONAL BERCIANO**

Calle Gil y Carrasco – De 11,00 h. a 14,30 h. y de 17,30 h. a 23,00 h.

Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – de 12,00h a 14,00 h.

Banda de Gaitas Centro Galicia – 18,00 h.

Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – de 18,00 h. a 21,00 h.

Guiñol – 18,30 h.

Curso de pandereta – 19,15 h. a 20,15 h.

## **11,15 h. DESFILE GRUPOS FOLKLÓRICOS**

Paseo san Antonio – Basílica de la Encina  
OFRENDA FLORAL a la Virgen por parte de La Casa de Andalucía

Participan los Grupos- Casa de Andalucía, El Castro de Columbianos, La Castañuela de Fuentesnuevas, Abelladeira, Alegría Berciana, Templarios del Oza y Centro Galicia

## **11,45 h. SALIDA DEL AYUNTAMIENTO CORPORACIÓN Y AUTORIDADES**

### **12,00 h. PROCESIÓN SOLEMNE A LA VIRGEN DE LA ENCINA**

Plaza de La Encina, Calle Paraisín, Calle Jardines, Plaza del Ayuntamiento. Con los grupos EL CASTRO DE COLUMBIANOS, LA CASTAÑUELA DE FUENTESNUEVAS, ABELLADEIRA DE PONFERRADA, ALEGRÍA BERCIANA DE PONFERRADA, TEMPLARIOS DEL OZA DE TORAL DE MERAYO, CENTRO GALLEGO DE PONFERRADA, CASA DE ANDALUCÍA DE PONFERRADA Y DANZANTES

### **12,30 h. CELEBRACIÓN DE EUCARISTÍA EN PLAZA DEL AYUNTAMIENTO**

**OFRENDA FLORAL** (Ayto. Torre del Bierzo)

### **REGRESO A LA BASÍLICA**

Plaza del ayuntamiento, Calle del Reloj, Plaza de La Encina

Acompañamiento Banda de Música "Ciudad de Ponferrada" y Grupos de Bailes Regionales. Desfile de PENDONES de El Bierzo

### **12,00 h. XXXV FERIA DE LA CERÁMICA – EMBARRARTE**

Patio Colegio Público campo de La Cruz.

-Concursos y demostraciones de técnicas cerámicas - 12,00 h

-Premios de torno y de diseño de platos artísticos – 13,30 h.

-Demostraciones de técnicas cerámicas y cocción de RAKU – 19,00 h.

### **12,00 h. RADIO BIERZO**

"ZONE RADIO LIVE" Plaza Fernando Miranda – 12,00 h. a 14,00 h.

### **16,00 h. GRAN EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y ESCULTURA**

Casino la Tertulia- Calle del Reloj – Horario de tarde  
Temática y técnicas variadas

Organiza Asociación de pintores y escultores del Bierzo



**MC Rosaleda**  
- I N M O B I L I A R I A -

Matilde Conesa, 8 · 24404 Ponferrada (León)  
Tel. 661 392 469

**I.M.I BIERZO**  
INSTALACIONES Y MANTENIMIENTOS INTEGRALES

CLIMATIZACIÓN - FONTANERÍA - ELECTRICIDAD - REFORMAS EN GENERAL

Tel. **644 365 586** Ponferrada

**INCER**  
INICIATIVAS DEL CERRAMIENTO, S.L.

**INCER Lux**

**TELÉFONO:**  
**987 464 141**

**www.incersl.es**  
**incersl@gmail.com**

**Pol. Ind. de Camponaraya,**  
**sector II, nave 21**

**SOMOS  
FABRICANTES**

- FÁBRICA DE PERSIANAS
- COMPACTOS
- CORTINAS
- VENECIANAS
- MOTORIZACIONES
- PERSIANAS DE SEGURIDAD
- PUERTAS SECCIONALES
- CIERRES DE TERRAZA DE CRISTAL
- MOSQUITERAS
- DECORACIÓN
- MAMPARAS DE BAÑO

**MEDICIÓN Y  
PRESUPUESTO  
GRATUITO**



**ECOACEITE**®

RECOGIDA INTEGRAL DE ACEITES DOMÉSTICOS



*Felices Fiestas*

*Gracias por depositar  
su confianza en nosotros*

ECOCYL S.L. 902 090 229 [www.ecocyl.com](http://www.ecocyl.com) ✉ [ecocyl@ecocyl.com](mailto:ecocyl@ecocyl.com)

COMERCIAL  
DE BEBIDAS

**ISECA**

SOCIEDAD LIMITADA

**Cumplimos 44 años  
¡¡gracias a tí!!**



*Coca-Cola*



**NUEVA DIRECCIÓN**

Polígono industrial de Cabañas, Parcela 20

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX  
Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.  
Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.  
Exposición de Caricaturas siglo XXI

## **20,00 h. XII FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA**

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 05,00 h.

## **20,30 h. SHOW “THE HOLE”**

Recinto Ferial – Pase único

**21,00 h. LA 8 BIERZO – TV** en directo – Plaza fernando Miranda – 21,00 h a 23,00 h.

## **21,00 h. GRAN VERBENA CON LA ORQUESTA PANORAMA + D.J.**

Explanada entre Avdas. Libertad y Lealtad 21,00 h. a 03,00 h.

**21,00 h. ACTUACIÓN DE AIRA DA PEDRA.** Presentación de su nuevo disco “A la calle” en la terraza del centro comercial El Rosal



## **22,00 h. CONCIERTO ROCK – REINCIDENTES + MALA KOMUNIKACIÓN**

Auditorio Municipal. APERTURA PUERTAS: 20:30H –

CONCIERTO: 22:00H

Entradas a la venta en Ticketea.com y Tiendas Tipo de Ponferrada

Anticipada 10€ Taquilla 12€.

Reincidentes llega a Ponferrada en formato de auténtico lujo. Una de las bandas de rock míticas del panorama nacional, siempre fieles a su estilo y a esa evolución

constante a la que nos han ido acostumbrando en estos 30 años de existencia como banda. El telonero será el grupo berciano Mala Komunikación.



## **22,30 h. CONCIERTO BANDA DE MÚSICA “CIUDAD DE PONFERRADA”**

Plaza del Ayuntamiento



**23,00 h. ACTUACIÓN DEL GRUPO DE SEVILLANAS “JAZMÍN” JUNTO A LA PROFESORA CARMELA ZAPICO EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)**

## **VIERNES 9 DE SEPTIEMBRE**

### **09,00 h. DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET**

Desayuno degustación de 09,00 h a 12,30 h. – La Crepería y Saborearte

Menú degustación de 12,30 h. a 15,00 h y de 20,00 h. a 23,00 h. – La Crepería y La Pizzería

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **09,30 h. RALLYE CULTURAL PARA AUTOMÓVILES CLÁSICOS Y ANTIGUOS**

Aparcamientos Centro Comercial La Herrería de 09,30 a 21,00 h.

Organiza Asociación Club Automóviles Clásicos del Bierzo



## **11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL** en el Parque del Plantío

13,00 h. Sesión Vermont. Actuación Musical TARFALLA - Zona Infantil de Ocio "INFANTILANDIA"

17,00 h. "INFANTILANDIA"

20,00 h. FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical TARFALLA

21,00 h. Concursos de Monólogos y de Fotografía

Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

## **11,00 h. PASACALLES TAMBORITEROS**

Desde Plaza de Lazúrtegui a Plaza de La Encina De 11,00 h. a 13,00 h

## **11,00 h. MERCADO TRADICIONAL BERCIANO**

Calle Gil y Carrasco – De 11,00 h. a 14,30 h. y de 17,30 h. a 23,00 h.

Pasacalles de Asociación Cultural Abelladeira – 12,00 h. Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – 12,00 h. a 14,00 h.

Baile Regional Asociación Cultural Abelladeira – 11,30 h. a 12,30 h.

Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – de 18,00 h. a 21,00 h.

Guiñol – 18,30 h.

Curso de pandereta – 19,15 h. a 20,15 h.

Grupo Folclórico Cultural Templarios del Oza de Toral de Merayo – 21,00 h.

## **12,00 h. XXXV FERIA DE LA CERÁMICA – EMBARRARTE**

Patio Colegio Público Campo de La Cruz

-Últimas demostraciones de técnicas cerámicas – 12,00 h.

-Clausura de la XXXV Feria Internacional de cerámica y Acciones Embarrarte 2016 – 21,00 h.

## **12,00 h. RADIO BIERZO**

"ZONE RADIO LIVE" Plaza Fernando Miranda – 12,00 h. a 14,00 h.

## **12,00 h. MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS – CORPORACIÓN MUNICIPAL**

Basilica de La Encina

## **12,00 h. XXI CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTO DE OBSTÁCULOS – CLUB HÍPICO EL TROTÓN**

Carretera del Pantano Km 2 – Jornadas de mañana 12,00 h. y tarde 17,00 h.

Organiza Club Hípico El Trotón



## **16,00 h. GRAN EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y ESCULTURA**

Casino la Tertulia- Calle del Reloj – Horario de tarde Temática y técnicas variadas

Organiza Asociación de pintores y escultores del Bierzo

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico

Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX

Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.

Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.

Exposición de Caricaturas siglo XXI

## **19,00 h. DESFILE DE CARROZAS**

SALIDA Avda. de Portugal cruce con Avda. Cemba

Itinerario Avda. de Portugal, Glorieta del Templario, Puente

Nuevo del Ferrocarril, Avda. Valdés, Camino de santiago,

Plaza de Lazúrtegui, Avda. de La Puebla, General

Vives, Glorieta de La Carrasca, Calle Ancha dirección

Ayuntamiento.

Colaboran Asociación de Peñas de Ponferrada

Orden del desfile

- 1) COQUETEANDO, 2) NODDY (Peña Lección de Humor)

- 3) DEL REVÉS, 4) TADEO JONES, 5) CARRUSEL (Peña Corona)

- 6) LOS MINIONS, 7) CARS (Peña Pimiento Picante)

- 8) ILUSIÓN (Peña Puente Boeza)

DESFILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS

La vida como tú la imaginas,  
tú financiera de confianza.



**ZITRUM**  
LA BANCAL FINANZAS Y SERVICIOS S.L. Calle Ave María 29 515 24402 Ponferrada. Teléfono 987 041 608

**PRÉSTAMOS**  
de confianza

CLÍNICA ODONTOLÓGICA

**JAVIER AÑÓN FACAL**  
Nº Coleg. 838

Doctor en odontología - Licenciado en medicina y cirugía

**Especialista en:**

- Prótesis
- Estética dental
- Sistema de blanqueamiento Philips Zoom
- Implantes
- Técnica de plasma rico en factores de crecimiento (PRGF)
- Periodoncia
- Cirugía Oral
- Endodoncia
- Ortodoncia (Sistema de brackets Damon y alineadores estéticos invisibles)
- Odontopediatría
- Odontología general

**Tel. Clínica**  
**987 427 414**

**Antolín López Peláez, 19 - 1º Dcha.**



VENGA A CELEBRAR LA FIESTA DE TODOS LOS BERCIANOS A  
**LA CASA DEL BOTILLO**

*La Casa del Botillo felicita las fiestas de La Encina a todos los bercianos*

**LA CASA del botillo**

Teléfono de reservas:  
**987 411 537**

C/Matadero, 24400. PONFERRADA (León)



**Salvatierra Abogados**

**S** | Tu despacho de confianza  
en el Bierzo

C/ Alcón, 9- 1º izqda.  
24402 PONFERRADA  
Tf: 987 037 125  
677 12 39 70  
info@salvatierraabogados.com  
www.salvatierraabogados.com



Tick It English

 **Cambridge English**  
Exam Preparation Centre

- Centro Oficial de Preparación de los exámenes de la Universidad de Cambridge
- Profesores Altamente Cualificados del Reino Unido
- Clases de inglés para niños a partir de 4 años
- Clases de inglés para adolescentes, adultos y empresas.
- Cursos de octubre a junio e intensivos en julio

Calle Doctor Marañón, 1, entr · 24402 Ponferrada (León) · 987 088 256  
www.tickitenglish.com · info@tickitenglish.com



www.pajariel.com  
Tel. 987 526 716

Pol. Ind. Bierzo Alto Sector 3 - Parcela IA2  
24318 San Román de Bembibre - León

*Embutidos Pajariel felicita las Fiestas de La Encina a todos los bercianos*



**AGENCIA DE SEGUROS**  
**HUGO MARTÍNEZ SIERRA E HIJOS S.L.**

Allianz, Reale, Mapfre, Arag, DKV.

C/ Huertas del Sacramento, 6 Bajo. 24402 Ponferrada  
Teléfono: 987409409 – 987427636 Fax: 987409438  
Email: hmartinezsierra@telefonica.net  
hugojmartinez@telefonica.net

Tramitación de accidentes y declaraciones de herederos

Inglés a partir de 1 año

www.kidsandus.es

Kids&Us Ponferrada  
Av. Constitución, 1 local 1  
T. 697 139 933  
ponferrada@kidsandus.es



  
**Kids&Us**  
school of english

 **SPEAK IN COLOURS** 

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## 19,30 h. SHOW "THE HOLE"

Recinto Ferial – Pases 19,30 h y 22,30 h.

## 20,00 h. XII FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 05,00 h.



## 20,00 h. ACTUACIÓN GRUPOS DE BAILES REGIONALES

Calle La Paz – 20,00-21,00 h. Grupo "ALEGRÍA BERCIANA"

## 20,00 h. FESTIVAL DE CANCIÓN BERCIANA

Plaza del Ayuntamiento

20,00 h. **MILLA URBANA** Calle Pérez Colino. Organiza Ayuntamiento de Ponferrada

## 20,30 h. I CERTAMEN INTERNACIONAL DE TUNAS CIUDAD DE PONFERRADA

Recepción de Tunas 19,00 h. Ronda bajo balcón fachada Museo del Bierzo C/ del Reloj (madrina de la tuna Lidia Valentín y Autoridades)  
Organiza Tuna Universitaria UNED de Ponferrada

21,00 h. **LA 8 BIERZO – TV** en directo – Plaza Fernando Miranda – 21,00 h a 23,00 h.

## 21,00 h. GRAN VERBENA CON LA ORQUESTA ROYAL + D.J.

Explanada entre Avdas. Libertad y Lealtad 21,00 h a 03,00 h.

21,00 h. **ACTUACIÓN DE YUNKE**, uno de los mejores ilusionistas de la actualidad, en la terraza del centro comercial El Rosal

## 21,30 h. DEGUSTACIÓN SOPAS DE AJO

Recinto orquestas Avda. de la libertad  
Organiza Asociación de Peñas de Ponferrada

## 22,30 h. CONCIERTO EFECTO PASILLO "TIEMBLA LA TIERRA TOUR"

Auditorio Municipal. APERTURA PUERTAS: 20:30H – CONCIERTO: 22:30H.

Venta en Ticketea.com y Tiendas Tipo de Ponferrada Anticipada 12€ Taquilla 15€

De rabiosa actualidad, los ritmos latinos revisten el pop y el rock que marcan el sonido característico de Efecto Pasillo en esta nueva gira nacional con temas pegadizos como "Cuando me siento bien", "Si tu vienes a bailar", "Pequeña", "Negra", "Para toda mi gente" o "Tiembala la Tierra".



23,00 h. **ACTUACIÓN DEL GRUPO DE FLAMENCO "PASIÓN FLAMENCA"** JUNTO A LA PROFESORA CARMELA ZAPICO EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)

## SÁBADO 10 DE SEPTIEMBRE

### 09,00 h. DEGUSTACIONES PLAZA GOURMET

Desayuno degustación de 09,00 h a 12,30 h. – La Crepería y Saborearte

Menú degustación de 12,30 h. a 15,00 h y de 20,00 h. a 23,00 h. – La Crepería y La Pizzería

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **09,00 h. III TORNEO TRIANGULAR DE BALONCESTO – FIESTAS DE LA ENCINA**

Pabellones Municipales de Deportes El Toralín y Flores del Sil de 09,00 a 21,00 h.

Categorías Infantil, cadete, Junior y Senior.

Organiza Club baloncesto Ciudad de Ponferrada



## **10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL “RECICLER”**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada

Motos y arte del reciclaje mecánico

Entrada libre en horario de apertura Museo

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

## **10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada

Filatelia, numismática, vitolas.....

50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia

De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.

Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

## **10,00 h. III OPEN CIUDAD DE PONFERRADA DE BILLAR A TRES BANDAS**

Fase Final – Centro Cívico de La Placa – de 10,00 a 20,00 h.

Organiza Club Deportivo Billar Ponferrada

## **11,00 h. INFANTILANDIA FOOD TRUCK FESTIVAL** en el Parque del Plantío

13,00 h. Sesión Vermout. Actuación Musical BLUE DAYS - Zona Infantil de Ocio “INFANTILANDIA”

**17,00 h.** “INFANTILANDIA”

**20,00 h.** FOOD TRUCK FESTIVAL

Actuación musical HABANA VIEJA

**00,30 h.** Clausura Ponferrada Food Truck Festival

Organiza Food Truck Street y Bierzo Natura

## **11,00 h. MERCADO TRADICIONAL BERCIANO**

Calle Gil y Carrasco – De 11,00 h. a 14,30 h. y de 17,30 h. a 23,00 h.

Actuación Asociación Cultural Berciana – 12,00 h.

Juegos Tradicionales en el Foso del Castillo – de 12,00 h. a 14,00 h.

Baile Regional – Asociación Cultural Abelladeira – 11,30 h. a 12,30 h.

Grupo Folclórico Cultural Alegría Berciana – 19,00 h.

Juegos tradicionales en el Foso del Castillo – 18,00 h a 21,00 h.

Guiñol – 18,00 h.

Baile Regional – Asociación Cultural Abelladeira – 19,00 h. a 20,00 h.

## **11,00 h. XXI CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTO DE OBSTÁCULOS – CLUB HÍPICO EL TROTÓN**

Carretera del Pantano – Jornadas de mañana y tarde

Organiza Club Hípico El Trotón

## **11,00 h. I FESTIVAL DE AJEDREZ CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS**

SALONES DEL CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS DE PONFERRADA – DE 11,00 H A 14,00 H Y DE 16,00 h. A 20,00 H

ORGANIZA PATRONATO DE FIESTAS AYTO. DE PONFERRADA Y ESCUELA MUNICIPAL DE AJEDREZ



## **12,00 h. I CERTAMEN INTERNACIONAL DE TUNAS CIUDAD DE PONFERRADA**

Pasacalles Avenida de España/Plaza Fernando Miranda 12,00 h.

Teatro Municipal Bergidum – Certamen de Tunas 20,30 h

Entrada 5,00 €

Organiza Tuna Universitaria UNED de Ponferrada



## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

### **16,00 h. GRAN EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y ESCULTURA**

Casino la Tertulia- Calle del Reloj – Horario de tarde  
Temática y técnicas variadas  
Organiza Asociación de pintores y escultores del Bierzo

### **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX  
Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.  
Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.  
Exposición de Caricaturas siglo XXI

### **18,30 h. XX TORNEO DE FÚTBOL DE VETERANOS**

Club Deportivo Futbolistas Veteranos de Ponferrada  
contra Sociedad Deportiva Ponferradina de Veteranos  
Estadio Municipal Colomán Trabado  
En beneficio del Comedor Social San Genadio  
Organiza Club Deportivo Futbolistas Veteranos de Ponferrada

### **19,30 h. SHOW “THE HOLE”**

Recinto Ferial – Pases 19,30 h. y 22,30 h.

### **20,00 h. FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA**

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 05,00 h.

### **20,00 h. ACTUACIÓN GRUPOS DE BAILE REGIONALES**

Avda. Pérez Colino de 20,00 a 21,00 h. GRUPO ABELLADEIRA  
Plaza de Fernando Miranda de 20,00 a 21,00 h. CENTRO GALICIA

### **21,00 h. GRAN VERBENA CON LA ORQUESTA SUAVECITO + TRIO FLORIDA**

Explanada entre Avdas. Libertad y lealtad de 21,00 h. a 03,00 h.



**21,00 h. ACTUACIÓN DE FLIPY** (actor, monologuista) conocido como “El científico loco” del Hormiguero en la terraza del centro comercial El Rosal

**22,30 h. CONCIERTO “A 3 BANDAS”** – GRAN CONCIERTO DE NACHO CAMPILLO (Tam Tam Go), JAVIER ANDREU (La Frontera) y ALEJO ESTIVEL (Tequila). Auditorio Municipal. APERTURA PUERTAS: 20:30H – CONCIERTO: 22:30H. Entradas a la venta en Ticketea.com y Tiendas Tipo de Ponferrada  
Anticipada 10€ Taquilla 12€

Es un evento exclusivo para Ponferrada. Las leyendas del pop/rock español, Nacho Campillo, Javier Andreu y Alejo Estivel nos ofrecerán un espectáculo sin igual donde interpretarán sus grandes éxitos de siempre con Tam Tam Go, La Frontera y Tequila en una noche que promete ser inolvidable.



**23,00 h. ACTUACIÓN DE MARI ÁNGELES Y SU GRUPO DE “ARTE FLAMENCO”** EN LA CASETA DE LA CASA DE ANDALUCÍA (JUNTO A ESTACIÓN DE AUTOBUSES)

## DOMINGO 11 DE SEPTIEMBRE

### **09,00 h. IV MARCHA BICI DE MONTAÑA ENCINA 2016**

Salida Campo de Fútbol Puente Boeza  
Organiza Club Deportivo Vistas del Bierzo

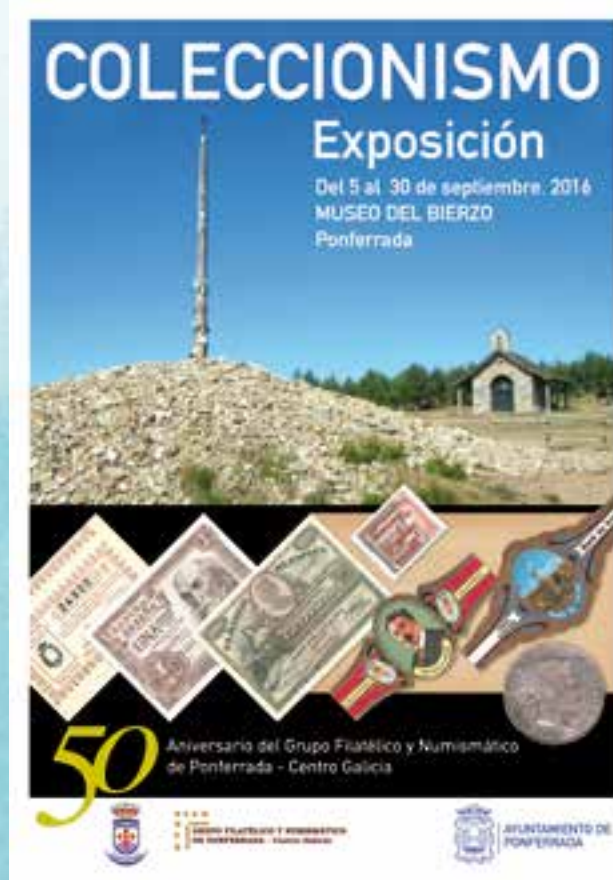
# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

## **10,00 h. EXPOSICIÓN TEMPORAL “RECICLER”**

Museo del Ferrocarril de Ponferrada  
Motos y arte del reciclaje mecánico  
Entrada libre en horario de apertura Museo  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.

## **10,00 h. EXPOSICIÓN: COLECCIONISMO**

Museo del Bierzo de Ponferrada  
Filatelia, numismática, vitolas.....  
50º Aniversario del Grupo Filatélico de Ponferrada. Centro Galicia  
De martes a sábado 10,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,00 h.  
Lunes cerrado. Domingo de 10,00 h. a 14,00 h.



## **10,00 h. III OPEN CIUDAD DE PONFERRADA DE BILLAR A TRES BANDAS**

Fase Final – Centro Cívico de La Placa – de 10,00 a 20,00 h.  
Organiza Club Deportivo Billar Ponferrada

## **11,00 h. XXI CONCURSO HÍPICO NACIONAL DE SALTO DE OBSTÁCULOS – CLUB HÍPICO EL TROTÓN**

Carretera del Pantano – Jornadas de mañana y tarde  
Organiza Club Hípico El Trotón

## **11,00 h. II MOTOENCUENTRO ENCINA 2016**

**11,00 h.** Ofrenda a la Virgen de La Encina  
**11,30 h.** Bendición de motos. Ruta por las calles de la Ciudad. Pincheo en Bar Sin Rumbo (Fuentesnuevas)  
Organiza: Asociación Tierras del Norte

## **11,30 h. III CONCENTRACIÓN DE VEHÍCULOS CLÁSICOS ENCINA 16**

Explanada entre Avdas. Libertad y Lealtad – 10,00 h. – Inscripciones  
**11,30 h.** Corte de Cinta por autoridades  
**12,00 h.** Desfile por la Ciudad  
**14,00 h.** Comida  
Los vehículos estarán expuestos hasta las 20,00 h.  
Organiza Motor Club Clásicos del Bierzo

## **16,00 h. GRAN EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y ESCULTURA**

Casino la Tertulia- Calle del Reloj – Horario de tarde  
Temática y técnicas variadas  
Organiza Asociación de pintores y escultores del Bierzo

## **18,00 h. EXPOSICIÓN JOAQUÍN G. SANTALLA**

Del 2 al 30 de septiembre . Itinerario Artístico  
Casa de Cultura – de 18,00 h a 21,00 h. Exposición de Caricaturas siglo XX  
Recorrido por la Ciudad de esculturas del artista.  
Centro Cultural Río Selmo - de 18,00 h a 21,00 h.  
Exposición de Caricaturas siglo XXI

## **18,00 h. SHOW “THE HOLE”**

Recinto Ferial – Pases 18,00 h. y 20,45 h.

## **20,00 h. FERIA DE LAS TAPAS Y LA CERVEZA**

Explanada Avdas. La Libertad y La Lealtad de 20,00 h. a 00,00 h.

Concentración motera y actuación de Disco-Móvil  
Notas al programa:

El Patronato no se responsabiliza de los cambios de fechas, lugar y hora de las actividades organizadas por otras entidades o asociaciones que aparezcan reflejados en el programa, ni se hace responsable de los daños a bienes y personas en las actividades no organizadas directamente por esta institución.

Toda variación que se pueda producir de las actividades organizadas por el Patronato serán anunciadas a través de los medios de comunicación.

El Patronato Municipal de Fiestas, agradece la colaboración desinteresada de todos aquellos que de una u otra manera han colaborado e intervenido en la programación de los actos.



Milenium Dental  
**Sanitas**

les desea  
**Felices Fiestas  
de La Encina 2016**

Av. de España, 30  
Tlf. 987 425 001  
PONFERRADA



**Ingraria**

---

**Consultoría Agraria**

*Tramitación de Licencias Ambientales  
Asesor Agrícola. Cuaderno de campo  
Redacción de Proyectos Agroganaderos  
Valoraciones y Tasaciones  
Planes de Ordenación Cinegética  
Más Servicios Visítanos en...*

[www.ingraria.com](http://www.ingraria.com)

**Teléfono: 633 572 501**  
**Avenida del Ferrocarril N 23, Ponferrada**



**CENTRO AUTORIZADO**

Junta de Castilla y León  
Concejalía de Familia e Igualdad de Oportunidades

Servicios Sociales

**Residencia De La Tercera Edad**

**Centro Geriátrico Santa María**

REG. SANITARIO:  
24-C3-0092

Camino de la laguna, Nº 2  
24412 Cabañas Raras (León)  
centrogen@hotmail.com  
Telf: 987 45 33 64 / 670 51 11 53

**ALUMINIOS NAPA**

**HACEMOS Y COLOCAMOS**

- \* Ventanas de aluminio y PVC sin obra
- \* Aluminio Soldado
- \* Mamparas
- \* Mosquiteros
- \* Reparación de persianas
- \* Puertas de garajes
- \* Rejas de establecimientos
- \* Barandillas
- \* Forja, etc...

**Carpintería Aluminio y PVC**

**Tfno: 987 425 377 - 662 429 685**

1º Travesía Las Tapias, 15 Bajo  
COLUMBRIANOS - 24404 Ponferrada

**Pídenos presupuesto sin compromiso**



# PONFERRADA LA CONSTRUIMOS ENTRE TODOS



Un momento de la reunión de la Macrorregión RESOE celebrada en el castillo de los Templarios de Ponferrada

Estos días de celebración en nuestra ciudad son un buen momento para reflexionar sobre las acciones que se están llevando a cabo en el municipio, el trabajo que se está realizando y el camino que queremos trazar. Sin duda, queda mucho por hacer, y al finalizar las Fiestas de La Encina se cumplirán 15 meses de gobierno municipal. Es un tiempo que resulta escaso cuando hablamos de grandes proyectos de envergadura para un municipio, pero suficiente para poner sobre la mesa de administraciones superiores y entidades de todo tipo las necesidades que Ponferrada tiene y el objetivo que persigue, con el fin de recabar su ayuda en momentos de restricciones presupuestarias como los que vivimos.

A pesar de las dificultades de todo tipo que nos hemos encontrado el ejercicio de responsabilidad es palpable y el objetivo de quienes estamos al frente de la administración más cercana al ciudadano tiene como horizonte la reactivación de la actividad económica y, en definitiva, del empleo.

## **PONFERRADA, POR LA MODERNIZACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN**

Apostamos claramente por la renovación tecnológica, empezando por el propio Ayuntamiento, que disponía de

unas herramientas anticuadas para realizar el trabajo municipal. Por eso queremos poner en el siglo XXI la relación entre la administración municipal y el ciudadano. Y hemos creado un departamento específico destinado a la búsqueda de subvenciones que nos ayude a todo ello.

Uno de los frutos más destacados de este trabajo es la consecución de la subvención europea Red.es. Gracias a la dotación presupuestaria que trae aparejada, 1,5 millones de euros, se podrá implantar una administración eficaz, transparente, sostenible y completamente orientada al ciudadano, mediante el despliegue de herramientas TIC y de sistemas de gestión de calidad que permitirán mejorar la eficiencia en la prestación de los servicios públicos con el objetivo de implantar una administración "sin papeles", transparente y accesible. Esto supondrá la simplificación y supresión de cargas administrativas, la transparencia y se propiciará la reutilización de información para permitir el desarrollo de servicios que contribuyan al impulso de la actividad económica y la generación de servicios de valor para ciudadanos y empresas. Se automatizarán todos los procedimientos y procesos administrativos. Asimismo, se asegurarán los mecanismos para favorecer el acceso de colectivos con especiales dificultades. En definitiva, los ciudadanos podrán relacionarse con la administración a través de sus equipos informáticos y dispositivos móviles, cómodamente, desde cualquier lugar.



Peñalba es ya uno de los pueblos más bonitos de España

### PONFERRADA INDUSTRIAL: EL CYLOG

La apuesta por el Cylog cuenta con más de medio millón de euros para adecuar su desarrollo. Creemos firmemente en nuestro futuro industrial porque generará empleo y riqueza. Y ya estamos preparados para su puesta en marcha.

Gracias a disponer de los terrenos dedicados al Cylog en una ubicación estratégica, los diversos encuentros de trabajo que hemos mantenido enfocados a su desarrollo pueden dar fruto. Con las autoridades portuarias de Algeciras y Vigo nos hemos ofrecido a ser puerto seco. Las conexiones con ferrocarril y carretera son fundamentales en esta actividad y nosotros las tenemos preparadas para comenzar a operar.

Hemos conseguido que Ponferrada forma parte de la macrorregión RESOE (Regiones del Sudoeste Europeo), en donde hasta ahora no estaba incluido nuestro municipio. El Castillo de los Templarios acogió una jornada de trabajo presidida por el consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, y en la que también estuvieron presentes Galicia, Asturias, y Portugal, cuyo objetivo es ser instrumento eficaz para fomentar la cooperación entre los miembros que la integran y en varios ámbitos funcionales. Galicia, Castilla y León, y Norte de Portugal cuentan con fortalezas, potencialidades y debilidades que nacen de características históricas, culturales, sociodemográficas y económicas comunes, así como de su situación periférica

dentro de la Unión Europea. En Ponferrada se trabajó en el Master Plan de fomento del transporte intermodal de mercancías para esta macrorregión. Supone actuaciones y desarrollo del transporte intermodal de mercancías en una zona en la que se asienta el 22% de la población de la península ibérica. El objetivo es favorecer los proyectos en el corredor atlántico, compartir estrategias que permitan obtener sinergias y una mayor eficiencia en todos los modos de transporte y logística, promover redes de transporte y logística eficientes y fomentar interconexiones de redes y modos de transporte desde Aveiro hasta Irún.

### PONFERRADA POR EL EMPLEO

La principal actuación es conseguir que los ciudadanos tengan un empleo. Afortunadamente las cifras de desempleo en nuestro municipio en los últimos meses son alentadoras y nos muestran una clara bajada en los porcentajes de desempleados. En lo que corresponde a la administración local nos sentimos muy orgullosos de haber logrado que haya en el Ayuntamiento en estos momentos en vigor distintos planes de empleo gracias a los cuales se han incorporado a trabajar un total de 102 personas.

El 18 de abril se incorporaron 37 trabajadores en base a la orden de 12 de febrero de 2016 y resolución del servicio público de empleo de Castilla y León que determina la gestión de los recursos para entidades locales en materia de empleo y para la contratación de personal temporal desempleado. Son trabajos a jornada

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

completa por un plazo de 180 días para peones, operador informático, auxiliares administrativos, informadores turísticos, topógrafo...

El 30 de abril comenzaron a trabajar 53 personas en virtud del expediente de selección de la resolución del 11 de marzo del servicio público de empleo de Castilla y León para la contratación de personal perceptor de renta garantizada de ciudadanía. Son auxiliares administrativos, ordenanzas, peones y oficiales de obra. Estarán trabajando 180 días a jornada completa.

Y el 3 de mayo se incorporaron 12 personas del programa mixto de formación y empleo Ponferrada IV, de las especialidades de auxiliares de conservación y mejora de montes, mantenimiento de jardines y zonas verdes.

Además se ha constituido el diálogo social entre el Ayuntamiento y los agentes económicos, empresariales y sociales con el fin de establecer a nivel municipal un marco de encuentro y diálogo estable y definido donde se puedan debatir y proponer actuaciones para el progreso económico y social, desarrollo económico, políticas sociales y políticas de empleo. El objetivo es generar

actividad económica y fomentar el empleo, medidas de carácter social para apoyar a las personas en situación de necesidad, acciones dirigidas a la atención de personas dependientes, iniciativas en materia de igualdad de oportunidades y conciliación de la vida familiar y laboral, así como una política municipal de vivienda y alquiler social.

Ejemplo de todo este trabajo es el incremento en las subvenciones a los colectivos desfavorecidos, asociaciones y entidades culturales, deportivas, sociales, vecinales, en el entorno del 15% de aumento.

### PONFERRADA TURÍSTICA

En la apuesta por ofrecer una ciudad abierta al turismo, para dar mayor servicio y en la creencia de que nuestros recursos tienen entidad propia y atractiva, el Castillo y los museos de la ciudad han ampliado su horario de apertura al público en fechas tan señaladas como puentes, Semana Santa y verano, con el fin de llevar a la práctica nuestra clara apuesta por el turismo. Esto ha tenido su reflejo al batir récords de visitantes a nuestros centros culturales. El Castillo, que sigue siendo nuestro principal reclamo turístico, ha superado sus récords históricos de visitantes por dos veces en este año.



Reunión del Consejo Jacobeo en el que participaron nueve comunidades autónomas



El Cylog, una de las principales apuestas de Ponferrada, en materia industrial y de desarrollo, se ha presentado a distintos agentes

Pero además la fortaleza aúna cultura, turismo y desarrollo al convertirse en sede de eventos de gran realce. Ejemplo de ello es el acto celebrado con asistencia del director general de Turismo de la Junta de Castilla y León. 31 empresas de Ponferrada recibieron el aval de la Secretaría de Estado de Turismo del Gobierno de España y de la Federación española de municipios y provincias. 14 se incorporan por primera vez al Sicted, y así se suman a las 17 que ya se encuentran en fase 2. Estos distintivos son muy relevantes porque hoy la competencia entre los destinos turísticos se decide en función de la calidad que ofrecemos al visitante, al turista.

Después de un trabajo realizado como socio fundador de la Asociación de municipios del Camino de Santiago, Ponferrada se convierte en sede permanente de la Oficina de atención al peregrino, que además tendrá oficina virtual. Nuestra implicación con la Ruta Jacobea es total y palpable, y buena muestra de ello es además la reunión del Consejo Jacobeo en nuestra ciudad, en donde se dieron cita nueve comunidades autónomas que debatieron sobre la homogeneización de la señalización turística referente al Camino.

Otro pilar fundamental en la apuesta por el turismo es nuestra participación en Fitur con un stand propio por primera vez en diez años, o el reconocimiento de Peñalba como uno de los pueblos más bonitos de España, lo que ya se ha traducido en un mayor número de visitantes a esta localidad.

### PONFERRADA DÍA A DÍA

Las inversiones en el municipio van a comenzar a ser palpables. La próxima construcción de la central de calor y su círculo verde con una inversión aproximada de 3 millones de euros a cargo de la Junta de Castilla y León, supondrá creación de puestos de trabajo en el entorno rural. 430.000 euros de Confederación para el Paseo del río entre los puentes del Ferrocarril y Toral de Merayo darán un nuevo uso a esta zona y una nueva imagen de la misma. Y el desarrollo local dispondrá de medidas explícitas en favor del comercio y los servicios.

Los grandes proyectos de desarrollo, planes europeos y contactos entre administraciones no ocultan las actuaciones necesarias en el día a día del municipio. De este modo se ha dado el visto bueno a inversiones como la remodelación de la Plaza Sánchez Albornoz por 77.000 euros, la instalación de un ascensor para

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

garantizar la eliminación de barreras arquitectónicas en la casa consistorial por 60.518 euros, la culminación de la semiglorieta de la Avenida de Asturias por 97.500 euros o la próxima construcción de la glorieta de Fuentesnuevas con un presupuesto de 250.000 euros, entre otras.

Hemos logrado 372.700 euros para obras de eficiencia energética en el municipio a cargo de la empresa pública Somacyl para alumbrados públicos en todo el municipio y la mejora de la eficiencia energética en la propia casa consistorial.

No queremos lanzar las campanas al vuelo en materia de desarrollo del municipio, pero hay un dato incontestable, y es que las cifras de las licencias de obras mayores a 1 de junio de 2016 son 38, frente a las 24 que se habían concedido en el mismo periodo de 2015. Se trata de licencias para construcción de viviendas, reformas y construcción de naves industriales. Además, en este 2016 se han concedido licencias para construir tres naves industriales, algo muy reseñable, ya que en todo el 2015 no se dio ninguna licencia de este tipo. En lo que se refiere a las licencias para locales, se ha registrado un pequeño repunte respecto a 2015. Hemos concedido 22

de los más diversos sectores: tiendas, bares, deportes, muebles, etc. Y en el apartado concreto de viviendas fueron 21 las licencias otorgadas en todo el 2015, y en lo que llevamos de 2016 son 29. Cifras que suponen un incremento en la actividad industrial y en el empleo constatable.

Asimismo, se han atendido cuestiones básicas como el acondicionamiento de los espacios verdes de la Escuela-Hogar, que llevaban años sin mantenimiento, o el cambio de ventanas, una actuación que acomete la Junta de Castilla y León en coordinación con la Concejalía de Educación del Ayuntamiento. También hemos procedido a la adecuación del parking público de la Avenida de La Libertad.

Y ello sin olvidarnos de aspectos muy queridos por los ponferradinos que aunque sean menores resultan entrañables, como la recuperación de la primera fuente ornamental de Ponferrada, la Fuente del Plantío, con el castillín decorativo que en su día fue objeto de un acto vandálico. La fuente fue construida en la década de los años 50 del siglo XIX por mandato del alcalde, Isidro Rueda, y hoy vuelve a tener su elemento original.



Después de diez años sin presencia, Ponferrada presentó un stand propio en Fitur



## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

### PONFERRADA DEPORTIVA

Después de múltiples contratiempos y un trabajo ingente, Ponferrada ha logrado la cesión gratuita de las instalaciones del Campus universitario, lo que supone la culminación de un proceso que se inició con un acuerdo plenario en septiembre de 2015, y que mantenía cerradas hasta hace un mes las instalaciones deportivas y la piscina climatizada del Campus. Las instalaciones se vinculan a un servicio público de competencia municipal y los inmuebles están calificados como bienes de dominio público.

Hace escasas semanas hemos disfrutado en nuestra ciudad del campeonato del mundo de salto base. Un evento mundial que ha destacado por la espectacularidad de las imágenes que nos han dejado los saltadores, llegados de todo el mundo, que efectuaron sus saltos desde la Torre de la Rosaleda.

### CONSTRUYENDO PONFERRADA ENTRE TODOS

Estamos en una corporación diversa y plural, y queremos aprovechar estas páginas para agradecer la colaboración

y el apoyo de todos los grupos políticos que la integran. En estos tiempos en los que tan denostada parece estar la actividad política entre todos hemos demostrado que con voluntad se puede llegar a acuerdos en beneficio de la ciudadanía. Y en Ponferrada lo estamos consiguiendo. Todos los logros resaltados con anterioridad no habrían sido posibles sin la voluntad y colaboración de todos los grupos de la corporación.

Ponferrada no para y no se para. Agradecemos la colaboración, ayuda, ideas y sugerencias que se nos han trasladado desde los colectivos, asociaciones y ciudadanos, representantes sociales y grupos políticos del Ayuntamiento. Todos con sus aportaciones, sugerencias e ideas colaboran para que este municipio evolucione.

Creemos firmemente que los acuerdos y pactos que se logran entre todos tienen vocación de permanencia, por eso la labor de este equipo de gobierno está siempre enfocada a buscar el mayor consenso posible en todas sus actuaciones.

La Ponferrada del futuro comienza con el trabajo de hoy.



Entrega de los distintivos Sicted a las empresas de Ponferrada que ofertan un servicio de calidad al turista



**HUGO MARTÍNEZ SIERRA**  
**ASESORÍA SAN MIGUEL S.L.**

LABORAL, FISCAL Y ASESORAMIENTO JURÍDICO  
CONTABILIDAD DE AUTÓNOMOS Y EMPRESAS

**SEGUROS GENERALES AXA**

C/ Río Urdiales, 20 Bajo. 24402 Ponferrada  
Teléfono: 987409409 Fax: 987409438  
Email: hmartinezsierra@telefonica.net

**MILAR GARVE**

**50 ANIVERSARIO**  
1966-2016

Avda Pérez Colino, 15  
PONFERRADA

**cedace**

Centro de Rehabilitación de Daño Cerebral y Patologías Neurológicas

Terapia Ocupacional • Fisioterapia • Neuropsicología • Logopedia  
Psicología para las familias y pacientes

Plaza Lutero King, 1 - bajo (Rotonda de los donantes de sangre)  
Ponferrada - León. Tel. 987 04 04 97 - info@cedace.com

**S.A. M. CASERO**  
(SARDEÑUELOS)

SUMINISTROS DE MATERIAL ELÉCTRICO. ASESORAMIENTO Y ESTUDIOS TÉCNICOS

Todo tipo de materiales para la industria  
Distribuimos las principales marcas del mercado

General Cable   apolo   legrand   SODECA   Himel   IGA

SIEMENS   OSRAM   Schneider Electric   ZALUX   Unex   OFELIS   elt

OFICINAS Y ALMACÉN:  
Batalla de Roncesvalles, 18  
Teléfonos 987 41 21 00  
e-mail: administración@mcasero.es  
24400 PONFERRADA (León)

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
Batalla de Lepantp, 19  
Teléfonos: 987 41 03 79  
Fax 987 42 51 10  
e-mail: ventas@mcasero.es  
24400 PONFERRADA (León)

DELEGACIÓN:  
Conde de Fenosa, 64  
Teléf. 988 32 28 60 - Fax 988 32 16 52  
e-mail: obarco@mcasero.es  
32300 O BARCO DE VALDEORRAS  
(Ourense)

# PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

**LA CAPRICCIOSA**  
FORNO A LEGNA

A unos metros de los Museos del Bierzo y de la Rota, de la Basílica de la Encina, del Ayuntamiento y del Castillo de los Templarios.

Síguenos en 

www.lacapricciosa.es

Situada en el Casco Antiguo de Ponferrada, Calle Paraisín, 1 (esquina Plaza de La Encina), en pleno Camino de Santiago






**TECNOBIERZO**  
Mantenimiento de Instalaciones - Servicios Energéticos

¿Su sistema de Calefacción Central o su Caldera Individual **gasta mucho**?  
Llámenos, Podemos ayudarle a ahorrar energía.

**Ahorro Garantizado**

**Telf.: 987 40 59 58** [www.tecnobierzo.com](http://www.tecnobierzo.com)  
Pol. Ind. Montearenas, C/ Castro Ventosa, N 3 24401 Ponferrada León

Asistencia Técnica Oficial:   



**Gonzalo Morán**  
MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES TÉRMICAS  
Fuentesnuevas | Ponferrada | El Bierzo

Servicios energéticos integrales  
Estudios de ahorro energético  
Central térmica móvil  
Renovables: Biomasa, Geotermia, Solar

987 455 432 [oficina@gonzalomoran.es](mailto:oficina@gonzalomoran.es)  
[facebook.com/GonzaloMoranInstalacionesTermicas](https://www.facebook.com/GonzaloMoranInstalacionesTermicas)

[WWW.GONZALOMORAN.ES](http://WWW.GONZALOMORAN.ES)

*¡Damos calor a El Bierzo!*



**AcademiΔ** 

DIBUJO TÉCNICO    MATEMÁTICAS  
FÍSICA    QUÍMICA    BIOLOGÍA  
ECONOMÍA    LENGUA    INGLÉS

Calle Ramón y Cajal 14 Bajo  
24402 Ponferrada  
Tel. 987 425 416  
[info@academiadyna.com](mailto:info@academiadyna.com)  
[www.academiadyna.com](http://www.academiadyna.com)



**Nadie como Vaillant  
para cuidar su caldera Vaillant**

Vaillant les desea  
**¡FELICES FIESTAS!**

Sertec Bierzo  
**Servicio Técnico Oficial**



C/ San Antonio,6 (Flores del Sil)  
**987 41 93 34**



**La tentación**  
Avda. La Constitución, 21 C.C. Rosal  
Tfno: 987 406 733

**FurgoRenta**

Damos cobertura en las zonas de  
Bierzo, Laciana y Valdeorras

**Ofrecemos a nuestros clientes una amplia  
gama de vehículos, para cubrir sus necesidades**

**Calle el Foyo, 14 · Cacabelos · León · 687918383 · 687907732 · 987546052**



**EXCARBI**

PLANTA: Ctra. N-VI, Km. 380 (Monteareñas-Congosto)  
Teléfonos: 987 69 53 55 | 638 01 13 04  
Web: [www.excarbi.net](http://www.excarbi.net) • Email: [excarbi@excarbi.net](mailto:excarbi@excarbi.net)

OFICINAS:  
Avda. de España, 36-1.º D - 24400 Ponferrada  
Teléfonos: 987 42 84 74 - Fax: 987 42 72 54

**El Rinco de Pepin**

*El lugar ideal para sus celebraciones:*  
**Bodas, Banquetes, Comuniones, Bautizos**

Ctra. Sanabria, 106 Puente Boeza 24400 Ponferrada - Telfs. 987 423 366 - 987 405 195 - Móvil 679 384 133 - info@rincondepepin.com - www.rincondepepin.com

# Canalones La Abadía

UN SISTEMA INTEGRAL, ECONÓMICO Y ESTÉTICO

Cl. Antigua 1  
 24390 Villaverde de la Abadía  
 (EL BIERZO) · 606922321

**LA ENCINA**  
 TANATORIO

**PONFERRADA**  
 Tfno. 24 horas:  
**987 42 42 30**

- PONFERRADA
- BEMBIBRE
- FABERO
- TORENO
- VILLAFRANCA DEL BIERZO
- TORAL DE LOS VADOS

*Discusión y solución*

## PIROTECNIA DEL BIERZO

### PIBIERZO, S.L.

EMPRESA DEDICADA A EVENTOS PIROTECNICOS, FABRICACION Y MONTAJE, DESPACHO:

- SESIONES DE RUIDO
- FUEGOS DE ARTIFICIO
- PIROMUSICALES
- SESIONES ACUÁTICAS, ETC...

www.pirotecnia PIBIERZO.com    PIBIERZO@PIROTECNIAPIBIERZO.COM

Tlf.: 670-505232 // 618-489443  
 Tlf. / Fax: 987-057958

**PIBIERZO, S.L.**  
 PBIERZO, S.L. Pirotecnia del Bierzo

# EL BARQUILLERO DE PONFERRADA. EL HOMBRE QUE NUNCA SE ENFADÓ



**Toño Criado.** Periodista. Pregonero de las Fiestas de la Encina de 1993.

Sonrisa constante, con aura de satisfacción que transmitía bondad. Compañero de mayores y sobre todo amigo de los niños. Generoso en el juego de la ruleta sin trucar. José Cortes Cortes, llegó en 1940, procedente de Teimende de Paradela del Sil, (Orense) dónde nació el 23 de noviembre de 1914 y se quedó para siempre en Ponferrada. Falleció en 1997 a los 83 años, pero sólo se muere de verdad cuando nadie nos recuerda y aquí está, perenne en la memoria, reflejada su imagen en la escultura de la Plaza del Ayuntamiento, a la que le falta, por cierto, su inseparable cesta de cucuruchos. Es de bien nacidos ser agradecidos y el pueblo le puso esa estatua de bronce del artista Oscar Alvariño en octubre del 2001 que costó cinco millones de pesetas.

Su vida fue un ejemplo de tesón en el trabajo y el esfuerzo. Con dieciocho años fue a la guerra, que le dejó la huella de una gran cicatriz en el hombro al recibir un disparo. Lo hicieron prisionero en Villablino y ya tenía claro que él no juzgaría el mundo bajo la influencia de los desengaños o el dolor de las pérdidas,



su futuro estaría en hacer felices a los demás, ofreciendo sueños de finura. Viajó unos años a Galicia, Valladolid y Madrid, para aprender a hacer helados y barquillos, influenciado por uno de sus nueve hermanos. En la capital de España compró dos barquilleras y al regresar se casó a los 26 años con Otilia en Teimende. Entonces, vio a Ponferrada, como una ciudad emergente, dónde cada día llegaban andaluces, gallegos o extremeños. Su población crecía a la par que vivía lentamente la tristeza y penurias de unos años aciagos. Cuando le preguntaban el motivo de escoger Ponferrada, siempre decía "vine para trabajar". En 1940 se estrenó en la capital del Bierzo, en la heladería Ibense de la calle Fueros de León, allí perfeccionó cómo hacer los cucuruchos de los helados, la base de su

futuro negocio. Les compró parte de los instrumentos y su carácter emprendedor le llevó a ponerse por su cuenta elaborando helados en su propia casa en la Calle Real, con el método tradicional, azúcar mezclado con el agua, de la que el arte ha conseguido sustraer el calórico. Los vendía en una garrafa hecha con chapa galvanizada, con los tres sabores clásicos, vainilla, chocolate y fresa, después vino el de nata. Para su conservación, la garrafa estaba envuelta en corcho, formando una cámara intermedia que se rellenaba de hielo picado con sal. José Cortés, comprobó que cada vez más los bares vendían los helados y además en 1945 llegó de Alicante, Manuel Masía, maestro turroneiro de profesión, que en Jijona trabajaba el invierno con el turrón y en Ponferrada el verano los helados con sus cortes y coyotes. Era La Jijonenca, que sigue 71 años después en la calle Pérez Colino. Entonces, nuestro personaje, se fue a vivir a la calle Cruz de Miranda, enfrente de la bodega El Pescador, y en el bajo, puso una especie de estufa hecha con hierro y ladrillos, como una barbacoa a ras de suelo y empezó el oficio que le haría ser tan querido y apreciado. En un caldero hacía la pasta con harina, agua, miel y aceite y la echaba a unos moldes que compró en Barcelona en 1942, que le costaron dos mil pesetas. Esa masa, sólo la sabía hacer él, ni sus hijos que le ayudaron, aprendieron el secreto.



La Martina años 50.

En el periódico Bierzo 7, tristemente desaparecido este año, su hijo Toño recordaba: "el truco estaba en manejar los tiempos y la temperatura de su hornillo, para hacerlo sin grietas. En un canutillo de madera los envolvía porque cuando están calientes se dominan, pero una vez secos

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

ya no se mueven. Había que meter los dedos en molde caliente y mi padre tenía una uña especial para coger las obleas y moverlas para hacer el barquillo, el resto de la familia ayudaba a hacer las galletas pero los cucuruchos y barquillos los tenía que hacer él. Las obleas que eran planas pegaditas con miel, primero las hacía con forma redonda y grande y luego las moldeaba para la venta. No tenía secreto sino veteranía”.



La familia la componían tres hijos, un primo que quedó huérfano y su madre que al principio le acompañaba vendiendo caramelos al lado de él. Todos le ayudaron en el trabajo, incluso se repartían por las fiestas, al tener entonces tres barquilleras. Su mayor aspiración fue que sus hijos tuvieran un oficio bueno, ya que él, en verano, dormía solo unas cuatro horas. A las once de la noche llegaba rendido a casa y tomaba su plato preferido, un caldo gallego o más bien berciano. A las tres se levantaba para encender la hornilla para poder empezar a hornear a las cuatro y media y a las once de la mañana ya tenía todo el material listo para venderlo durante el día. Antes de comprarse un seiscientos matrícula LE-35342, iba andando o en bici con un remolque, y quedaba a dormir en los pueblos. Su temporada alta comenzaba en la Pascua de Cacabelos y terminaba con las fiesta de la Vendimia.

El sitio más lejos que llegó fue a la Virgen del Camino cuando la fiesta caía en domingo. Siempre con su gorra, camisa desabrochada, la cartera colgada al cinto, las grandes gafas, la cesta y el bombo que cargaba con agrado a pesar de esa gran cicatriz. Tenía una gracia especial, para echar piropos. Según Marina, de la bodega El Pescador, era algo “pillín”. Ya jubilado, se acercaba a la taberna que se encuentra enfrente de su casa, a tomar un vasín de sidra y unos cacahuetes.



Al llegar el invierno, quedaba más en Ponferrada, pero visitaba los campos de fútbol de Bemibre y Cacabelos. Su equipo fue siempre la Ponferradina, de la que fue socio, por eso no se perdía un partido en los campos de Santa Marta o Fuentesnuevas, aunque los viera a medias. Era un gran entendido y se sabía las alineaciones. Y todos los sábados a los campos de la “escombrera” dónde jugaban los alevines, infantiles y juveniles. Se acercaba a las puertas de los institutos y colegios, parques y a cualquier acontecimiento festivo de la ciudad. Nunca supo lo que era descansar un domingo. La calidad de los dulces, unido a su profesionalidad hizo que la basilica de la Encina le encargara las hostias, y La Jijonca le pedía barquillos y las galletas de las tartas varias pastelerías, pero eso era cuando podía al tener mucho trabajo. Entre ellas Casa Romero, en la travesía Gómez Núñez, dónde anteriormente estuvo la panadería de Gonzalo Escuredo y actualmente el bar Petit. A la panadería de Escuredo, iba mucho José, a comprar la harina y llevaba de regalo a su propietaria Haydée Rodríguez Canedo, los barquillos. Para las galletas hacía una masa de harina y aceite, a la que luego añadía agua, quedaba entonces, como leche, allí metía los moldes y después cuando aquello se cocía quedaba como las hostias aunque con dibujo.



Toño Criado, José y Daniel Calvo. Archivo personal. 1985.

La barquillera tenía una división interior para separar barquillos y cucuruchos. En la parte de arriba, que era de

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

latón con un arquillo y una ruleta, tenía una ballesta hecha con un cuerno de toro o vaca que era la que marcaba el número



Manuel Fernández Arguelles. El otro barquillero.

que salía. Esta ballesta la hacía muchas veces porque de tanto usarla se rompía. Cuando alguien se acercaba le ofrecía dos juegos de azar, el clavo o al doble. Al girar la ruleta, ganaba el que acertaba en uno de los cuatro clavos pequeños que tenía. Al doble, era al número más alto de los veinte que tenía el bombo. La tirada valía un real o una peseta. De todas maneras se trataba más de una diversión, porque, si en la ruleta el cliente sacaba un quince, por ejemplo, por el mismo dinero que le costaba la tirada obtendría casi el mismo número de barquillos. Por supuesto, si perdía el cliente, le compensaba siempre regalándole lo que deseaba. Los barquillos, más finos, no tuvieron nunca precio establecido, dependía del número que llevaras, él daba lo que le parecía. Las galletas, sí, a cincuenta pesetas, y los cucuruchos igual.



A la puerta de su casa, y de la bodega dónde elaboraba los dulces, su hijo Toño, con la barquillera que heredó de su padre, la que siempre llevaba José. Tuvo otras dos, una la regaló y otra la vendió.

Se da la circunstancia, más bien coincidencia, que su nieta, Mabel, se casó con José "Chicho" el nieto de otro barquillero, que trabajó por el Bierzo algunos años. Se llamaba Manuel Fernández Arguelles, era asturiano y vivía en la calle Saturnino Cachón 42, en las casas sindicales. Allí junto a su mujer Nieves hacía los barquillos.



La Encina 2016 es una fiesta especial y todos los que la vamos a vivir somos conscientes de que vamos a formar parte de esta gran historia porque honrando la memoria de José El Barquillero, somos fieles a nosotros mismos. Su gesto cordial y agradable con todo el mundo, disposición a hacer favores, esplendidez, responsabilidad, atrevimiento y esfuerzo, en su vida, son los valores más trascendentales que nos hacen cada vez mejores.

A nuestras fiestas no ha faltado nunca. Le saludaremos en la plaza y nos devolverá la sonrisa. Jugaremos a la ruleta, y al abrir el bombo, saldrán las esencias de la miel. Aunque parezca increíble, estamos ante la figura de un hombre que nunca se enfadó. Créanme.



(Agradecimientos a Ángel Ossorio y María Antonia López, por sus artículos en Bierzo 7 del 12-3-98 número 699 y 25 -10-2001. A Mili, la hija de Miguel Fernández Álvarez "Sira", por su libro El Bierzo. Ayer y hoy. A Anselmo Prada, por su foto de La Martina. A Juan B. Cobo, por su foto de Manuel Fernández Arguelles y a todos los amigos que me han aportado datos).



# EL BERGIDUM ABRE LA TEMPORADA CONMEMORANDO SUS PRIMEROS VEINTE AÑOS DE FUNCIONAMIENTO

**El Teatro Bergidum, que inicia la nueva temporada el primer día de septiembre con una fiesta circense y musical en la calle, afronta el programa de otoño de su vigésimo aniversario con la vocación de mantener una programación estable de artes escénicas y musicales, bajo la premisa de la calidad, pluralidad y diversidad en géneros y estilos.**

El 1 de octubre de 1996, Amancio Prada era el primer artista en pisar el escenario del Bergidum. Con la presencia, entre los invitados, de SM la Reina Doña Sofía, el intérprete berciano ofreció aquel día uno de los trabajos más redondos de su ya larga carrera musical: la adaptación del “Cántico espiritual” de San Juan de la Cruz.

Veinte años después, cuando está a punto de iniciarse la vigésimo primera temporada, el teatro ponferradino puede ofrecer un notable balance, que se resume en cerca de 2.500 actividades abiertas al público, el noventa por ciento de las cuales han sido teatro, música o danza; más de 760.000 espectadores y una media de ocupación de alrededor del 60%.

En este tiempo, además, el Bergidum se ha consolidado como espacio escénico de referencia nacional, sujeto activo del tejido asociativo estatal del sector e implicado en diferentes foros de debate sobre la situación de las artes escénicas.

Entre las actividades conmemorativas previstas para celebrar estos veinte años de actividad ininterrumpida, el próximo 1 de octubre, Amancio Prada volverá al escenario ponferradino para ofrecer el mismo programa con el que se abrió el Bergidum en 1996. En la segunda parte del concierto, dedicado a poetas del Bierzo, se interpretarán canciones basadas en poemas de, entre otros, Gil y Carrasco, Antonio Pereira o Luis López Álvarez. Se contará con la colaboración especial de Juan Carlos Mestre.

Pero la temporada se abrirá, como viene siendo habitual en estos últimos años, a principios de septiembre. El jueves, día 1, el grupo ponferradino Maintomano ha preparado una fiesta de apertura que se llevará a cabo en la propia calle del teatro, con acciones circenses, música y sorpresas, en un acto que servirá para celebrar popularmente el arranque de la temporada. La formación berciana Los Ciclones del Becerril y el grupo de batucada del Centro de Enseñanza Musical del Bierzo participarán en la fiesta. El día 2 será la primera función teatral, protagonizada por una actriz de larga trayectoria como es Silvia Marsó, que estará acompañada en escena por Pablo Chiapella, actor cómico de la escuela manchega de “La hora Chanante” que ha adquirido una gran popularidad al interpretar a

Amador Rivas en la serie televisiva “La que se avecina”. Se trata de una comedia dialogada con exquisita audacia sobre la guerra de sexos en la sociedad virtual titulada **La puerta de al lado**. Se llevarán a cabo dos sesiones, a las 19,30 y 22 horas.



Dentro también del programa festivo de la Encina y organizados por el Patronato de Fiestas, se llevará a cabo el **I Festival de Habaneras Ciudad de Ponferrada**, el domingo, 4 de septiembre, y el **I Certamen Internacional de Tunas Ciudad de Ponferrada**, el sábado, 10 de septiembre. En el Festival de Habaneras tienen previsto participar formaciones corales de Cudillero, Castro Urdiales, Vigo y Praia de Ancora (Portugal), además de los anfitriones, la Coral Solera Berciana.

Por su parte, más de un centenar de tunos se darán cita en este certamen Ciudad de Ponferrada, en el que irán subiendo al escenario de una forma coordinada tunas de Latinoamérica, Portugal y España, siendo el hilo conduc-

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

tor el desarrollo de fragmentos dramatizados de historia y costumbres de nuestra comarca y la ciudad de Ponferrada, para dar paso a las distintas agrupaciones y entrega de premios por parte de la Tuna Universitaria Uned de Ponferrada, que hace de anfitriona en este evento.

### PARA TODOS LOS GUSTOS

Una vez finalizadas las fiestas, el Bergidum mantendrá su programación estable, con una amplia oferta teatral, dancística y musical para todo tipo de públicos. Así, el abono de otoño ofrecerá nueve propuestas entre octubre y diciembre, que incluyen títulos como **Lluvia constante**, un "thriller" teatral que es pura energía para dos inmensos actores como son Roberto Álamo y Sergio Peris-Mencheta; **Muñeca de porcelana**, la última pieza de David Mamet, en el que José Sacristán afronta un texto que es una colonoscopia al poder o **Cervantina**, una obra de Ron Lalá montada a partir de fragmentos de Cervantes llena de humor, poesía, ritmo desenfrenado y música en directo. Otras obras teatrales del abono previstas para el otoño son **El retablo de las maravillas**, una divertida sátira cervantina montada por **Morfeo Teatro** sobre la hipocresía como metáfora de nuestros días; **Reikiavick**, de Juan Mayorga, una obra sobre el ajedrez, la guerra fría y sobre hombres que viven las vidas de otros; **Nora, 1959**, con la protagonista de **Casa de muñecas** trasladada a la España de postguerra o **¡Chimpón! Panfleto post mórtem**, en la que Juan Margallo y Petra Martínez explicarán cómo tomarse la muerte con un gran sentido del humor.



La danza tendrá también presencia en el abono con **Áureo**, montada con cinco coreografías y la calidad internacional como eje de unión, demostrada la temporada anterior por Dantzaz Konpainia. La compañía Albadulake ofrece, por último, en **Las expertas**, desparpajo, fuerza, técnica, humor y mucho circo en un espectáculo arriesgado y único. Del 15 al 17 de septiembre vuelve el ciclo En Círculo, con tres propuestas musicales de pequeño formato, con aforo limitado y el público ubicado en el escenario. El cantautor berciano **Fon** abrirá este ciclo con un concierto previsto para el día 15. **Cia Campillo & The Small Field Band** presentará en dos pases el sábado, 17, el primer disco de esta cantante berciana, que estará acompañada por su

**Small Field Band** formada por Anxo Seco (teclados), Juan Folla (guitarra solista), Jorge Quesada (bajo) y Óscar Quintans (batería y percusiones). **Fetén Fetén** ofrecerá el día 16 una sorprendente lectura contemporánea de la música tradicional.



La ópera volverá al Bergidum el 27 octubre con una de las piezas más populares y escuchadas de toda la historia de la lírica: **La bohème**, de Giacomo Puccini.

En la oferta para público familiar se ha puesto especial cuidado a la hora de presentar lo mejor del panorama nacional. Es el caso de **Vuelos**, en la que Aracaladanza, la compañía de danza más internacional del país, despliega la imaginación en movimiento para toda la familia y también del **PinoXXio**, que ofrecerá Ananda Dansa, un trabajo multipremiado en la última edición de los Premios Max.

El público más pequeño, por debajo de los tres años, podrá disfrutar con **Escena Miriñake** y su **Cucu Haikú**. Y el tradicional concierto familiar de la Banda de Música Ciudad de Ponferrada promete algo muy especial este año, ya que contará con la colaboración del grupo de percusión Odaiko en **Vaya Banda**.



embarrarte

# XXXV FERIA INTERNACIONAL DE CERÁMICA

del 6 al 9 de septiembre

PONFERRADA  
2016



Expo Ayuntamiento de Ponferrada

# “RECICLER”: RECICLAJE ARTÍSTICO Y PASIÓN POR LAS MOTOS

**“Recicler” una exposición de motos y de ingeniosos objetos y curiosos artefactos contruidos a partir del reciclaje de piezas mecánicas**

En sus juegos infantiles, Miguel Rodríguez Méndez “*Recicler*” (Posada del Bierzo, 1962), imaginaba que la “*Derbi Antorcha 49 cc., del año 1965*” con la que su padre iba a trabajar cada día a la “*Cerámica Berciana*” era en realidad una mítica Harley-Davidson Chopper. Subido sobre aquella reluciente “*Derbi*” (acrónimo de la marca *Derivados de Bicicletas*), popularizada como medio de transporte de millares de obreros españoles en la década de los 60 y admirada por los muchos premios obtenidos en los circuitos de competición, el pequeño Miguel apenas llegaba a empuñar el manillar, pero cerrando los ojos, silbando e inclinándose hacia los lados, viajaba imaginariamente por una larga carretera “americana”, desde Posada y desde Villaverde de la Abadía hasta las fiestas de Ponferrada. Un viaje *Easy Rider*, evocando desde El Bierzo la icónica película motera dirigida en 1969 por Dennis Hopper y protagonizada por Peter Fonda, Hopper y Jack Nicholson.

Y a los quince años y ya entonces con la pericia de piloto aprendida en las muchas escapadas furtivas para “*dar una vuelta con la moto por los caminos*”, los sueños de niño se hicieron realidad y, entre los ímpetus de la adolescencia, la pasión precoz por las dos ruedas y un préstamo sin intereses de un hermano mayor, Miguel Rodríguez compra en Valtuille de Arriba su primera moto, una “*Montesa Scorpion*”, otra de las emblemáticas marcas de motocicletas españolas que hicieron furor en la época.

Con la “*Montesita*” comienza a recorrer los pueblos del Bierzo y de Galicia en los que descubre antiguas motos, muchas de ellas verdaderas “*clásicas*”; “*piezas de museo*” entonces ya en desuso, averiadas, con falta de recambios, apartadas por otras más modernas y potentes o casi arruinadas en establos, parcelas, garajes y cobertizos. Trasladadas hasta lo que en principio fue un pequeño e



El taller de “Recicler” en Villaverde de la Abadía es un laboratorio en el que las ideas se transforman en ingeniosos objetos y en curiosos artefactos contruidos a partir del reciclaje de piezas mecánicas

## PONFERRADA FIESTAS DE LA ENCINA 2016

improvisado taller, este se irá convirtiendo en un auténtico estudio de restauración y diseño en el que una vez desmontadas, las motos cobran una nueva vida, con una puesta a punto con la que recuperan su esplendor estético, funcionamiento mecánico y perfecto estado de marcha. Una tarea apasionante que requiere de mucha destreza, dedicación, conocimientos mecánicos, creatividad e imaginación, cualidades que hace compatibles con su oficio de labrador.

Desde hace dos décadas, su taller, del que han salido las más de 60 motos y sidecares que forman actualmente la colección - y que se exponen por primera vez en Ponferrada - se transforma en un ingenioso laboratorio de diseño mecánico. Un hervidero de ideas, proyectos e inquietudes en el que "Recycler" comienza a transformar motos y a diseñar otros objetos y artefactos a partir del reciclaje de las piezas más variopintas. Suministradas desinteresadamente, por afecto, complicidad y simpatía, por la mayoría de talleres mecánicos de Ponferrada y Camponaraya, "Recycler" combina cadenas, bielas, rodamientos, tornillería, tubos, focos de camión, perfiles de acero, griferías o piezas de cubertería y fontanería que toman las formas más diversas y originales al ritmo de la música que siempre suena en su taller.

Motero de raza, constructor de motos "de marca autóctona del Bierzo" y asiduo a "Pingüinos", en la concentración

invernal de moteros más importante de España las "Recycler" siempre son "la sensación", como allí donde viajan o se exponen. Desde la primera vez que se pudieron ver, en una exhibición en la veterana concentración motera de Val do Ulla (A Coruña) hasta León o más recientemente en Barcelona, siempre con gran aceptación y curiosidad por parte de todos los públicos.

Junto a las motos viajan sus originales obras de reciclaje, convertidas en una gigantesca garza con un plumaje de virutas de acero, colecciones de zapatos realizados con el trenzado de cadenas, lámparas fantásticas, cochecitos de bebé, relojes despertadores, carritos, ventiladores, raquetas y motos en miniatura. Cascos, alforjas, chupas de motero y centenares de maquetas y motos de modelismo completan la colección que aspira a convertirse en un singular museo en Villaverde de la Abadía.

Una exposición apartada de convencionalismos, la más completa en piezas para hacer honor a esta exhibición que compartirá la lonja museo con las emblemáticas locomotoras en Ponferrada. Una exposición para disfrute de todos los públicos que transmite la creatividad y pasión de este berciano capaz de interpretar el reciclaje de forma artística y sorprendente.

F.J.G.B.



La Colección está formada por más de medio centenar de motos de diversas épocas y constructores, todas ellas en perfecto estado de funcionamiento, decenas de piezas únicas construidas con cadenas, grifos, rodamientos, antiguos relojes o cubiertos y centenares de miniaturas sobre motociclismo.

...Para saberlo todo sobre tráfico y seguridad vial...

# Suscríbase

a la revista de referencia en el sector

**SOLO 8,25 €  
AL AÑO  
(6 números)**

- LA MEJOR INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD VIAL
- TODO SOBRE MOVILIDAD
- LAS OPINIONES DE LOS MEJORES ESPECIALISTAS
- TODA LA ACTUALIDAD DE LA DGT

**...Y MUCHO MÁS...**

**+ INFORMACIÓN:**  
<http://revista.dgt.es>



**► SUSCRIPCIONES**

c/ Artesiano s/n, Pol. Ind.  
Trobajo del Camino 24010 León  
Tel.: 987 27 27 27  
Fax: 987 80 79 83  
[edicion@editorialmic.com](mailto:edicion@editorialmic.com)

# INTERNET

para expertos  
donde los otros no llegan

¡¡¡ felices Fiestas !!!

25 años  
de Soluciones  
por Radio

donde los otros no llegan  
en su chalet, su nave o su fabrica

## CALIDAD PROFESIONAL

- 👉 6 Mb reales, simétricos agregados: 29,95€ /mes (36,24€ IVA incl.) + instalación 99€
- 👏 12 Mb reales, simétricos agregados + IP fija: 49,95€ /mes (60,44€ IVA incl.) + instalación 199€
- 👏 20 Mb reales, simétricos agregados + IP fija: 99,95€ /mes (120,93€ IVA incl.) + instalación 199€
- 💪 ... hasta 800 Mb reales con todos los servicios para empresas exigentes... consultar.

# REDYTEL

📞 673.81.81.81

📞 987.42.42.75

🌐 [www.redytel.info](http://www.redytel.info)

Si eres socio de la S.D. PONFERRADINA  
puedes pasar a por tu tarjeta de salud dental  
**totalmente gratuita**



Primera clínica en Castilla y León con el  
mayor certificado en calidad dental



las mejores ventajas con **tu seguro**



LEÓN

PONFERRADA

PALENCIA

SANTANDER

PONFERRADA  
987 40 98 90

Plz. Fernando Miranda 12  
ponferrada@dentomedic.es  
NRS 24/C24/D035

www.dentomedic.es

twitter.com/dentomedic  
facebook.com/SonrisasDentomedic